

AR

التقرير النهائي حول سياسة النقل بين أمناء السجلات - الجزء ج عملية وضع السياسة

حالة هذه الوثيقة

هذا هو التقرير النهائي حول IRTP الجزء ج PDP من إعداد موظفي ICANN لتقديمه إلى مجلس GNSO في 9 أكتوبر 2012.

موجز

يقدم هذا التقرير إلى مجلس إدارة GNSO كخطوة ضرورية في عملية تطوير سياسة GNSO فيما يتعلق بالجزء ج من سياسة الانتقال بين السجلات.

ملاحظة حول الترجمات

ترجمت هذه الوثيقة عن الإنجليزية من أجل الوصول إلى نطاق أوسع من الجمهور. في حين أن شركة الإنترنت للأسماء والأرقام المخصصة (ICANN) قد بذلت جهوداً كبيرة في التحقق من دقة الترجمة، إلا أن اللغة الإنجليزية هي اللغة المعمول بها في ICANN كما أن النسخة الإنجليزية لهذه الوثيقة هي النسخة الرسمية الوحيدة المعتمدة.

AR

جدول المحتويات

- 3 1. ملخص تنفيذي
- 9 2. الأهداف والخطوات القادمة
- 10 3. الخلفية
- 16 4. المنهج الذي تتخذه مجموعة العمل
- 18 5. مناقشات مجموعة العمل
- 28 6. مساهمة المجتمع
- 29 7. الاستنتاجات والخطوات التالية
- 34 الملحق أ – ميثاق مجموعة عمل IRTP الجزء ج PDP
- 35 الملحق ب – نموذج الدائرة وبيانات مجموعة أصحاب المصلحة
- 37 الملحق ج نظرة – عامة على عمليات ccTLD لتغيير السجلات
- 41 الملحق د – مسح جمع البيانات
- 54 الملحق هـ – نموذج التصديق الموحد | لنقل اسم النطاق (أمين السجل الفائز)
- 55 الملحق و – النموذج المرخص من قبل لاسم نطاق التحويل (أمين السجل السابق)
- 56 الملحق ز – دراسات حالة

AR

1. ملخص تنفيذي

1.1 الخلفية

- تهدف سياسة النقل بين أمناء السجلات المعروفة بـ (IRTP) إلى توفير إجراء مباشر لمالكي أسماء النطاقات لنقل أسمائهم من أمين سجل ICANN معتمد إلى أمين سجل آخر إذا رغبوا في عمل ذلك. كما توفر السياسة أيضاً شروط موحدة لتعامل أمناء السجلات مع طلبات النقل التي يقدمها مالكو أسماء النطاقات. وتعتبر السياسة بمثابة سياسة إجماع قائمة للمجتمع وقد تم تنفيذها في أواخر عام 2004 ويجري الآن استعراضها من قبل GNSO.
- وتعتبر عملية وضع السياسة (PDP) للجزء ج من سياسة النقل بين أمناء السجلات بمثابة الجزء الثالث في سلسلة مكونة من خمسة نطاقات لعمليات التحسين على سياسة النقل الحالية.
- وقد قرر مجلس GNSO في اجتماعه المنعقد يوم 22 سبتمبر 2012 إطلاق عملية لوضع السياسات من أجل معالجة الإصدارات الثلاث التالية:
 - (أ) وظيفة "تغيير التحكم"، بما في ذلك تحقيق بشأن كيف يمكن تحقيق هذه الوظيفة في الوقت الحالي، في حال وجود أي نماذج قابلة للتطبيق في مساحة اسم رمز البلد التي يمكن استخدامها كأفضل ممارسة لمساحة نطاق gTLD وأي مخاوف أمنية ذات صلة. يجب أن تتضمن كذلك مراجعة لإجراءات الإغلاق، على النحو المذكور في سببي الرفض رقم 8 و9، وذلك بهدف الموازنة بين أنشطة النقل الشرعية والأمان.
 - (ب) ما إذا كان ينبغي تنفيذ أحكام نموذج التصديق المحدد بوقت (FOA) لتجنب تحويلات احتيالية به. على سبيل المثال، إذا أرسل مسجل فائز وتلقى نموذج التصديق (FOA) من جهة اتصال، لكن الاسم مغلق، يجوز للمسجل الاحتفاظ بنموذج التصديق FOA معلقاً الضبط على حالة اسم النطاق التي ربما قد تتغير خلال وقت حدوثها المسجل أو معلومات التسجيل الأخرى.
 - (ج) ما إذا كان يمكن أن تكون العملية منتشرة بشرط أن تستخدم السجلات معرفات IANA للمسجلين بدلاً من المعرفات ذات الملكية الخاصة.
- نشرت مجموعة العمل ذات الشأن بالجزء ج من سياسة النقل بين أمناء السجلات تقريرها المبدئي في 4 يونيو 2012 بشكل مترام مع افتتاح منتدى التعليقات العامة (راجع القسم 6 لمزيد من التفاصيل).
- بعد مراجعة التعليقات المستلمة والمداولات المستمرة، أنهت مجموعة العمل في هذا الوقت تقريرها وأرسلته إلى مجلس GNSO للمراجعة.

1.2 مناقشات مجموعة العمل

- بدأ فريق عمل الجزء ج من سياسة النقل بين أمناء السجلات مداولاته في 8 نوفمبر 2011، حيث تقرر أن يواصل العمل في المقام الأول من خلال مؤتمرات الهاتف كل أسبوع، بالإضافة إلى تبادل رسائل البريد الإلكتروني.
- ويوفر القسم 5 نظرة عامة على مشاورات مجموعة العمل التي أجريت من خلال كل من مؤتمرات الهاتف والبريد الإلكتروني.

AR

1.3 توصيات مجموعة العمل

- تتميز جميع التوصيات المذكورة أدناه بالدعم المجمع عليه من قبل مجموعة العمل.
- توصية لسؤال الميثاق (أ):

التوصية رقم 1: توصي مجموعة العمل على الجزء ج من سياسة النقل بين أمناء السجلات (IRTP) باعتماد التغيير على سياسة الإجماع للمسجلين، والتي تحدد قواعد وشروط تغيير المسجلين لتسجيلات أسماء النطاقات. يتعين أن تتبع تلك السياسة الشروط والخطوات المحددة أدناه في هذا القسم المقترح فيه تغيير عملية المسجل الخاصة بـ gTLDs.

عملية "تغيير المسجل" المقترحة الخاصة بـ gTLDs

عبر التوصل إلى وجود مزايا في تطوير عملية الاستقلال من أجل "تغيير التحكم" أو "تغيير المسجل"¹، توصي مجموعة العمل بالشروط التالية التي يجب أن تفي بها عملية تغيير المسجل. ويتضمن ذلك:

- يحتاج كل من المسجل السابق والمسجل الجديد إلى التحويل بتغيير المسجل. يمكن تقديم مثل ذلك التحويل من قبل المسجل السابق في شكل تحويل مسبق أو عبر الوكالة. ومع ذلك، يمكن تأمين تلك الموافقة المبدئية باستخدام طريقة تصديق مقبولة بصفة عامة. وحيث أنه لا يوجد مثال محدد، فمن حق أمناء السجلات دراسة التصديق "خارج النطاق" اعتمادًا على المعلومات التي لا يمكن تعلمها من خلال حساب أمين السجل أو الموارد العامة المتاحة مثل Whois. توصي مجموعة العمل أن يتشاور فريق استعراض تنفيذ الجزء ج من سياسة النقل بين أمناء السجلات مع موظفي ICANN فهم الذين يضعون خطة التنفيذ لتأكيد تنفيذ التوصيات بما يتوافق مع مقصد مجموعة العمل.
- لا يمكن أن يحدث تغيير المسجل باستمرار مع تغيير أمين السجل على الرغم من أنه يمكن ملائمة ذلك مع الطريقة التي يتداخل بها المسجلون مع أمناء السجلات. إذا احتاج الأمر إلى عمل جميع التغييرات، فمن المقترح لكنه غير مطلوب أن يتم إكمال تغيير أمين السجل في سياسة النقل بين أمناء السجلات (IRTP) قبل البدء في تغيير المسجل من أجل تجنب الغلق 60 يومًا من النقل بين السجلات (انظر أدناه).
- أشارت مجموعة العمل أيضًا إلى أن عملية كهذه، يتعين ألا تخلق نوعًا من الميزة / المساوي غير العادلة فيما يتعلق بالأقسام النشطة في صناعة اسم المجال مع ملاحظة أنه ينبغي عدم منع الابتكار والاختلاف بين أمناء السجلات.

ناقشت مجموعة العمل باستفاضة إمكانية وجود أية قيود في مكان يمنع فيه تغيير أمين السجل بشكل فوري بعد تغيير المسجل (انظر التقرير المبدئي) والتوصيات بعدم إمكانية نقل اسم النطاق إلى أمين سجل آخر لمدة 60 يومًا لحماية المسجلين من الأضرار المحتملة الناشئة من قرصنة النطاق. ومع توفير خيار الانسحاب من هذا القيد (مع ملاحظة يتيسر الحصول عليها لجميع المسجلين الذين يتعرضون للمخاطر ذات الصلة) من أجل تلبية احتياجات المسجلين المعنيين بالتأثيرات السلبية على التحرك من تسجيل اسم النطاق. إذا اختار أمين السجل تقديم خيار للمسجلين بالانسحاب، يتعين أن تستخدم عملية إزالة هذا القيد بأسلوب مصادقة مقبول بشكل عام.

¹ في سياق عملية تغيير المسجل، يعد مصطلح المسجل مطابق لمالك الاسم المسجل وفق ما هو محدد في اتفاقية اعتماد أمين السجل (RAA).

AR

ونتيجة لهذه المداولات، وضعت مجموعة العمل العملية المقترحة التالية لتغيير المسجل:

الخطوة 0: إذا كان المسجلان السابق والجديد بصدد نقل النطاق إلى أمين سجل جديد بالتزامن مع هذا التغيير في عملية التسجيل، فمن المقترح أن يكتمل أو لا الانتقال الداخلي بين المسجلين من أجل تجنب إحداث قفل افتراضي لمدة 60 يوماً تزامناً مع عملية تغيير المسجل. يرجى ملاحظة أن سياسة النقل بين المسجلين قد تم تنقيحها حتى يتم السماح بتغيير معلومات المسجل في ذات الوقت كنقل بين أسماء السجلات. يجب التحقق من صحة فوز المسجل قبل إتمام عملية النقل. (انظر أيضاً الملاحظة ح أدناه).

الخطوة 1: يجيز كلا المسجلين التغيير

- إما أن يقوم المسجل السابق، أو التالي بعمل وتقديم وثائق تغيير المسجل إلى مسجل آخر
- اعتراف المسجل الآخر باستلام أوراق الاعتماد والتحويل بالنقل

الخطوة 2: يحدد المسجل أن كلا من المسجل السابق والجديد مخولين بتغيير المسجل وأن النطاق مؤهل لتغيير المسجل (أي عدم وجود قفل أو غير ذلك من القيود في النطاق)

الخطوة 3: تغيير أمين السجل للمسجل

الخطوة 4: يخطر أمين السجل المسجل السابق والجديد بالتغيير قبل حدوثه

الخطوة 5: تقفل أماكن المسجل على النطاق لمنع النقل بين المسجلين للنطاق لمدة 60 يوماً، ما لم يختار المسجل السابق الانسحاب من هذا الشرط بعد تلقيه إخطار يتيسر الحصول عليه فيما يتعلق بالمخاطر الواردة.

ملاحظات:

الملاحظة أ: يعرف تغيير المسجل على أنه تغيير جوهري في أي من المواد التالية:

- الاسم
- المنظمة
- طريقة الاتصال الأساسية (المسجل و/أو عنوان البريد الإلكتروني الإداري)

في حالة التحديثات والتصويبات البسيطة، يجوز للمسجل وفق حكمه التخلي عن هذا الشرط بناء على طلب المسجل باستخدام أسلوب التصديق المقبول عموماً. وحيث أنه لا يوجد مثال محدد، فمن حق أسماء السجلات دراسة التصديق "خارج النطاق" اعتماداً على المعلومات التي لا يمكن معرفتها من خلال حساب أمين السجل أو الموارد العامة المتاحة مثل Whois. توصي مجموعة العمل أن يتشاور فريق استعراض تنفيذ الجزء ج من سياسة النقل بين أسماء السجلات IRTP مع موظفي ICANN فهم الذين يضعون خطة التنفيذ لتأكيد تنفيذ التوصيات بما يتوافق مع مقصد مجموعة العمل.

AR

الملاحظة ب: من أجل استحقاق تغيير المسجل، يجب ألا يكون تسجيل اسم النطاق:

- خاضعاً إلى UDRP
- مغلقاً من قبل أمين السجل (مع آلية واضحة من أجل توضيح القفل)
- منتهي

الملاحظة ج: يمكن طلب تغيير المسجل فقط من قبل المسجل أو ممثله المخول.

الملاحظة د: يمكن أن تكون وثائق المسجل كلمة مرور PIN أو سلسلة أو رمزاً بما في ذلك رموز AuthInfo. ومع ذلك يجب أن يلاحظ أمناء السجلات أيضاً أن رموز AuthInfo تستخدم في عملية النقل بين المسجلين. يمكن لأمناء السجلات استخدام نفس رمز AuthInfo لتغيير عملية المسجل، غير أن هناك إصدارات تشغيلية وإصدارات أمنية ينبغي أن تعالج إذا اختاروا القيام بذلك دون إعادة ضبط وإصدار رمز AuthInfo أولاً.

الملاحظة هـ: تعد عملية النقل بين المسجلين وعملية تغيير المسجل عمليتين منفصلتين ومع ذلك، يمكن أن تظهر كعملية واحدة للمسجلين إذا كان ذلك أمر مرغوب فيه. يكمن الفرق الرئيسي بين هاتين العمليتين في أن الأولى وهي سياسة النقل بين أمناء السجلات (IRTP) تحدث بين أمناء السجلات، في حين أن عملية تغيير المسجل (COR) تحدث مع أمين السجل.

الملاحظة و: كما تستخدم هذه العملية أيضاً في الحالات التي يكون فيها أمين السجل السابق واللاحق متماثلان – حيث يتم تحديث معلومات المسجل استجابة لتذكير WDRP.

الملاحظة ز: يستخدم قفل مدة 60 يوماً "لاحتواء" تغييرات المسجلين مع أمين السجل الفردي من أجل تسهيل استرداد النطاقات التي تمت قرصنتها.

الملاحظة ح: ليس من الممكن في الوقت الحالي إضفاء الصحة على مطابقة تلك المعلومات الخاصة بأمين السجل خلال النقل بين أمناء السجلات. ولهذا، فإن تنفيذ تغييرات السياسة في تسجيل نطاقات gTLDs الكثيفة مرهون بـ (أ) بتنفيذ أحكام بيانات دخول WHOIS الموحدة التي تجري مناقشتها في الجولة الحالية من مفاوضات RAA، (ب) نتيجة لعملية PDP التي تفوض WHOIS الكثيفة في جميع السجلات أو (ج) أو آلية أخرى توفر تبادلاً آمناً وموثوقاً لبيانات المسجل وبين المسجلين في سجل TLDS الكثيف.

AR

الملاحظة ط: من المستحسن أن يتم دمج تغييرات السياسة الخاصة بالمسجل لتكون بمثابة سياسة هجين، حيث تصبح سياسة النقل بين أمناء السجلات IRTP سياسة انتقال حيث يفصل جزء أو قسم سياسة تغيير أمين السجل، بينما يفصل جزء أو قسم آخر سياسة تغيير المسجل.

■ المسألة ب من ميثاق التوصية:

التوصية رقم 2: خلصت مجموعة العمل إلى أنه بمجرد حصول أمين السجل على نموذج التصديق FOAs، يجب أن يكون صالحاً لمدة لا تتجاوز 60 يوماً. وبعد انتهاء FOA، يجب أن يعيد أمين السجل التحويل بطلب النقل (عبر عملية وضع FOA جديد). يجب السماح للمسجلين باختيار عدم التجديد التلقائي في FOAs عند الرغبة في ذلك.

إضافة إلى تقييد الصلاحية لمدة 60 يوماً كحد أقصى، ينبغي أن ينتهي FOAs إذا كان هناك تغيير للمسجل، أو إذا انتهى اسم المجال، أو إذا تم تنفيذ النقل أو إذا كان هناك نزاع مقدم على اسم النطاق. وللحفاظ على سلامة FOA، لا يمكن أن يكون هناك أي اختيار أو انسحاب من الأحكام لأسباب تتعلق بانتهاء نموذج التصديق FOA.

على النحو الموصى به والمعتمد كنتيجة لسياسة النقل بين أمناء السجلات IRTP الجزء ب من PDP وفيما يتعلق بفقد المسجلين بموجب IRTP-B فمن المطلوب إرسال عملية وضع السياسات FOA إلى المسجل السابق. توصي مجموعة العمل أن يكون لدى أمناء السجلات الخيار في إرسال نسخة معدلة من FOA إلى المسجل في حالة الإرسال الآلي حيث ستتميز FOA بطبيعة استشارية.

أخيراً، وأثناء مداولاتها بشأن هذا الموضوع، أشارت مجموعة العمل أن استخدام (AuthInfo) رموز معلومات تحويل EPP أصبح بحكم الأمر الواقع آلية لتأمين عمليات نقل النطاق وبالتالي استبدال بعض الأسباب التي أدت إلى إنشاء معيار FOA. توصي مجموعة العمل أن يتم اختبار PDP IRTP القادم لمعرفة ما إذا كان الاعتماد العالمي وتنفيذ رموز EPP AuthInfo قد أنهى الحاجة إلى FOAs.

■ المسألة ج من ميثاق التوصية:

التوصية رقم 3: توصي مجموعة العمل بمطالبة سائر مشغلي سجلات gTLD بنشر معرف IANA لأمين السجل في WHOIS الخاصة بنطاق TLD. ويمكن لمشغلي سجلات gTLD الحاليين الذين يستخدمون معرفات ذات ملكية خاصة في الوقت الحالي مواصلة القيام بذلك، ولكن يتعين عليهم كذلك نشر معرف IANA لأمين السجل الخاص بهم. ولا يجب أن تحول هذه التوصية دون استخدام مشغلي سجلات gTLD للمعرفات ذات الملكية الخاصة لأغراض أخرى، طالما أن معرف IANA لأمين السجل قد تم نشره كذلك في Whois لنطاق TLD.

AR

■ التوصية الإضافية:

التوصية رقم 4: وفق ما هو موصى به كجزء من عملية وضع سياسات GNSO المنقحة، تشجع مجموعة عمل IRTP الجزء ج مجلس GNSO على تكوين فريق استعراض يتكون من أعضاء مجموعة عمل IRTP جزء ج منفردين، ليظل متاحاً لتقديم التعقيبات المتعلقة بخطة تنفيذ التوصيات مباشرة إلى موظفي ICANN. تقترح مجموعة العمل دراسة المشورة المقدمة إلى خبراء الأمن المتعارف عليهم (مثل المهتمين من أعضاء SSAC) وذلك من جانب فريق استعراض التنفيذ.

■ 1.4 مجموعة أصحاب المصلحة/بيانات الدائرة، فترة التعليق المبدئي العام، منتدى التعليق على التقرير المبدئي

- تم افتتاح [منتدى للتعليق العام](#) عند بدء أنشطة مجموعة العمل. وتجري فترة التعليق العام اعتباراً من 21 نوفمبر إلى 22 ديسمبر 2011. وقد تم استلام مشاركة واحدة (1).
- كما طالبت مجموعة العمل سائر مجموعات مساهمي GNSO ودوائرها الانتخابية بتقديم بياناتهم حول مشكلات الجزء ج من IRTP من خلال تعميم نموذج مجموعة الدعم/الدائرة (راجع الملحق ب). [مساهمة واحدة](#) تم تلقيها من مجموعة مساهمي سجل gTLD.
- بالإضافة إلى ذلك، قدمت مجموعة العمل إلى منظمة دعم أسماء رموز البلدان (ccNSO)، واللجنة الاستشارية الحكومية (GAC) واللجنة الاستشارية للأمن والاستقرار (SSAC) للحصول على التعليقات إلا أنه لم يتم تلقي أية تعليقات حتى الآن. قدمت اللجنة الاستشارية الكبرى (ALAC) بياناً استجابة لمنتدى التعليق العام على التقرير المبدئي.
- بعد نشر التقرير المبدئي في 4 يونيو 2012، [تم فتح](#) منتدى التعليق العام. إضافة إلى ذلك عقدت مجموعة العمل [جلسة عامة](#) في اجتماع ICANN العام لطلب المساهمة اعتماداً على المساهمات التي تم تلقيها، وضعت مجموعة العمل [أداة استعراض للتعليقات العامة](#)، تستخدم لاستعراض الاستجابة لكل المساهمات المستقبلية.
- راجعت مجموعة العمل على الجزء ج من IRTP للمساهمات التي تلقتها وقامت بمناقشتها. وقد تم اعتبار المعلومات والمقترحات المشتقة من المساهمات الواردة جزءاً من مداولات مجموعة العمل كما تم تضمينها في القسم 5، وذلك متى ما كان ذلك مناسباً وله صلة بالموضوع.

■ 1.5 الاستنتاجات والخطوات التالية

- تقوم مجموعة العمل الآن بتقديم التقرير النهائي وتوصياتها إلى مجلس GNSO من أجل الدراسة.

AR

2. الأهداف والخطوات القادمة

جرى إعداد التقرير النهائي بشأن سياسة النقل ما بين أمناء السجلات (IRTTP) الجزء ج PDP بصفتها عملية هامة في تدوير سياسية GNSO (انظر <http://www.icann.org/general/bylaws.htm#AnnexA>). يركز التقرير النهائي على التقرير المبدئي 4 يونيو 2012 وقد تم تحديثه ليعكس استعراض وتحليل التعليقات المستلمة من مجموعة عمل IRTTP الجزء ج PDP بالإضافة إلى المزيد من المداولات. تم تقديم هذا التقرير إلى مجلس GNSO لدراسته. إن الاستنتاجات والتوصيات للخطوات التالية حول المسائل الخمسة في عملية وضع هذه السياسة مبينة في القسم 7.

AR

3. الخلفية

3.1 خلفية العملية

- بالتوافق مع التزام ICANN بتعزيز منافسة قوية في حيز أسماء النطاقات وتشجيعها، تهدف سياسة الانتقال الداخلي بين المُسجلين (IRTP) إلى توفير إجراء مبسط لمالكي أسماء النطاق لنقل الأسماء الخاصة بهم من أحد المُسجلين المعتمدين من ICANN إلى مُسجل آخر متى رغبوا في ذلك. كما توفر السياسة أيضًا شروط موحدة لتعامل أمناء السجلات مع طلبات النقل التي يقدمها مالكو أسماء النطاقات. وتعتبر السياسة بمثابة سياسة إجماع قائمة للمجتمع وقد تم تنفيذها في أواخر عام 2004 ويجري الآن استعراضها من قبل GNSO.
- كجزء من المراجعة، شكل مجلس GNSO فريق عمل النقل (TWG) لمراجعة مجالات التحسين الممكنة في سياسة النقل القائمة والتوصية بها. حدد فريق عمل النقل (TWG) قائمة واسعة من أكثر من 20 مجال محتمل للتوضيح والتحسين (راجع <http://www.icann.org/en/gns0/transfers-tf/report-12feb03.htm>).
- أوكل المجلس إلى فريق تخطيط قصير الأمد مهمة تقييم وتحديد أولويات مسائل السياسة المحددة من قبل فريق عمل النقل. في شهر مارس 2008، قدم الفريق تقريراً إلى المجلس اقترح دمج التداول حول المسائل المرتبطة بخمسة عمليات وضع السياسة (أ – هـ) (راجع <http://gns0.icann.org/drafts/transfer-wg-recommendations-pdp-groupings-19mar08.pdf>).
- في شهر مايو 2008، تبنى المجلس تركيب عمليات وضع السياسة لنقل المسجل الداخلي الإضافية الخمسة كما اقترحها فريق التخطيط (بالإضافة إلى عملية وضع سياسة 1 للنقل تم استنتاجها مؤخراً حول الأسباب الأربعة لرفض النقل). لقد تم اتخاذ قرار بمواجهة عمليات وضع السياسة الخمسة الجديدة بشكل بناء على نطاق واسع، مع إمكانية التراكب بحسب ما تسمح به الموارد.
- اختتم أول PDP من سلسلة من خمسة IRTP، الجزء أ من عملية وضع السياسة، في مارس من عام 2009 مع نشر [التقرير النهائي](#). نشر [التقرير النهائي](#) الخاص بالسلاسل، IRTP الجزء ب في مايو 2011.
- في اجتماعه المنعقد في 22 يونيو، طلب مجلس GNSO إصدار تقرير من الموظفين حول إصدار PDP وحول توصية IRTP الجزء ب، وأضافت مجموعة العمل أنه يجري دراسة إصدار "تغيير التحكم". في قائمة البنود. نشر [تقرير الإصدار المبدئي](#) من أجل [التعليق العام](#) في 25 يونيو 2011. سلم [تقرير القضية النهائي](#) إلى المجلس في 29 أغسطس 2011.
- إصدارات IRTP الجزء ج PDP كالتالي:
 - (أ) وظيفة "تغيير التحكم"، بما في ذلك تحقيق بشأن كيف يمكن تحقيق هذه الوظيفة في الوقت الحالي، في حال وجود أي نماذج قابلة للتطبيق في مساحة اسم رمز البلد التي يمكن استخدامها كأفضل ممارسة لمساحة نطاق gTLD وأي مخاوف أمنية ذات صلة. يجب أن تتضمن كذلك مراجعة لإجراءات الإغلاق، على النحو المذكور في سببي الرفض رقم 8 و9، وذلك بهدف الموازنة بين أنشطة النقل الشرعية والأمان.

AR

ب) ما إذا كان ينبغي تنفيذ أحكام نموذج التصديق المحدد بوقت (FOA) لتجنب تحويلات احتيالية به. على سبيل المثال، إذا أرسل مسجل فائز وتلقى نموذج التصديق (FOA) من جهة اتصال، لكن الاسم مغلق، يجوز للمسجل الاحتفاظ بنموذج نموذج تصريح FOA معلقاً الضبط على حالة اسم النطاق التي ربما قد يتغير خلال وقت حدوثها المسجل أو معلومات التسجيل الأخرى.

ج) ما إذا كان يمكن أن تكون العملية منتشرة باشتراط أن يستخدم السجلات معرفات IANA للمسجلين بدلاً من المعرفات ذات الملكية الخاصة.

- [قرار](#) مجلس GNSO في الاجتماع الذي عقد في 22 سبتمبر 2011 إطلاق ثلاث إصدارات واعتماد ميثاق مجموعة العمل (انظر الملحق أ الخاص بميثاق مجموعة العمل).
- نشرت مجموعة العمل ذات الشأن بالجزء ج من IRTP تقريرها المبدئي في 4 يونيو 2010 بشكل متزامن مع افتتاح منتدى التعليقات العامة (راجع القسم 6 لمزيد من التفاصيل).
- بعد مراجعة التعليقات المستلمة والمداولات المستمرة، أنهت مجموعة العمل في هذا الوقت تقريرها وأرسلته إلى مجلس GNSO للمراجعة.

3.2 خلفية الإصدار النهائي (اقتطاف من [تقرير الإصدار النهائي](#))

- الرجاء الملاحظة أن النص التالي هو مقتطفات من تقرير الإصدار النهائي الجزء ج IRTP، ولا يتضمن أية مساهمات جديدة من مجموعة العمل.

"تغيير التحكم" وأسباب الرفض رقم 8 ورقم 9 (المسألة أ من الميثاق)

أ) وظيفة "تغيير التحكم"، بما في ذلك التحقيق بشأن كيف يمكن تحقيق هذه الوظيفة في الوقت الحالي، في حال وجود أي نماذج قابلة للتطبيق في مساحة اسم رمز البلد التي يمكن استخدامها كأفضل ممارسة لمساحة نطاق gTLD وأي مخاوف أمنية ذات صلة. يجب أن تتضمن كذلك مراجعة لإجراءات الإغلاق، على النحو المذكور في سببي الرفض رقم 8 و9، وذلك بهدف الموازنة بين أنشطة النقل الشرعية والأمان.

– في سياق المداولات ذات الصلة بمدى الحاجة إلى أحكام خاصة من أجل تغيير أسماء السجلات والمسجلين التي يمكن أن تكون إشارة إلى النقل غير الملائم نتيجة للفرصة على سبيل المثال، ناقشة مجموعة عمل IRTP الجزء ب إصدار "تغيير التحكم". أبدت مجموعة العمل ملاحظة بأن الوظيفة الرئيسية لسياسة نقل التسجيل الداخلي هي السماح لمالك الأسماء المسجلين بنقل المشتركين إلى المسجل الذي يريدونه، مع الحفاظ على سلامة جميع معلومات الاتصال. على الرغم من الإشارة إلى أن IRTP يستخدم في التأثير على "تغيير التحكم"، وعلى وجه الخصوص عبر إزالة اسم النطاق إلى مالك اسم مسجل جديد فيما يتعلق بالنقل إلى أمين سجل آخر. على سبيل المثال، فيما يتعلق باسم النطاق فيما بعد البيع، فمن غير الشائع إظهار التحكم في تسجيل اسم النطاق عبر القدرة على نقل اسم النطاق إلى أمين سجل آخر بعد تغيير معلومات المسجل إلى مسجل جديد. ومع ذلك لم يتم تعريف مفهوم "تغيير التحكم" في سياق gTLDs.

AR

- ناقشة مجموعة عمل IRTP الجزء ب أسباب IRTP الحالية لرفض رقم 8² ورقم 9³ مما يسمح بفقد أمين السجل من أجل إنكار النقل إذا كان الإنشاء أو النقل خلال 60 يوماً. تعد أسباب IRTP من أجل الرفض اختيارية على الرغم من منع النقل خلال أوقات الفترات المطلوبة في الكثير من اتفاقيات التسجيل (انظر على سبيل المثال القسم 3.1.1 و 3.1.4 - <http://www.icann.org/en/tlds/agreements/org/appendix-07-08dec06.htm>). من الممكن أن يستفيد أمين السجل من أسباب الرفض رقم 8 ورقم 9 وفق ما ذكر من أجل منع أمناء السجلات من الانتقال⁴ مما يجعل النقل أكثر صعوبة في حالة النزاع أو النقل غير المناسب. وفي الوقت نفسه، أشار بعض أعضاء مجموعة عمل IRTP الجزء ب إلى أن هذه الأفعال يمكن أن تحد من مرونة إزالة تسجيل اسم النطاق إلى أمين سجل يتم اختياره. في المثال الوارد في النقطة السابقة، إذا تم تطبيق سبب الرفض رقم 9، فسوف يقيد المسجل الجديد عند إزالة تسجيل اسم النطاق المختار الخاص به/ بها لمدة 60 يوماً بعد الحصول على التسجيل. من المهم التأكد أن سبب رفض IRTP رقم 8 ورقم 9 يطبقان فقط على تغيير أمين السجل وليس تغيير المسجل.⁵
- ونتيجة لاختلاف وجهات النظر في مجموعة العمل وقصور البيانات فيما يتعلق بعدد حالات القرصنة اسم النطاق مع المشكلات الناجمة عن القرار واجب التنفيذ في تنقلات أمين السجل مقابل عدد التحويلات المشروعة التي تستفيد من سياسة القفل الأقل صرامة، حيث لم تتمكن مجموعة عمل IRTP الجزء ب من الوصول إلى إجماع بشأن وضع أسباب الرفض رقم 8 و 9 المطلوبة بدلاً من الاختيار.⁶ ومع ذلك، كشفت المداولات بشأن مسألة "تغيير التحكم" وأسباب رفض IRTP رقم 8 و 9 عن وجود صلة واضحة بين الإصدارين، ولذلك أوصت مجموعة العمل⁷ أن تتم دراسة "إصدار النقل 'التنقل' بعد القرصنة بالتزامن مع إصدار 'تغيير التحكم' مع استعراض لخيارات قفل النطاق في IRTP كجزء من IRTP الجزء ج.
- كما أشارت مجموعة عمل IRTP الجزء ب أيضاً إلى أن البيانات الخاصة بتكرار حالات القرصنة تعد جزءاً محورياً من هذا التحليل. يجب استكشاف الآليات لوضع بيانات دقيقة حول هذا الإصدار بشكل يلبي احتياجات المشتركين لحماية معلومات الملكية الفكرية، بينما توفر في الوقت نفسه أساساً صلباً لوضع السياسات على أساس البيانات. يجب جمع بيانات عن نشاط النقل الشرعي المستفيد من صيغة سياسة الإغلاق الحالية". على الرغم من مسح صغير ما بعد البيع من قبل

² يجوز لأمين سجل التسجيل رفض النقل إذا تم ذلك خلال 60 يوماً من تاريخ الإنشاء كما هو موضح في تسجيلات سجل Whois للحصول على اسم النطاق".

³ يجوز لأمين سجل التسجيل أن يرفض طلب النقل إذا كان اسم النطاق ضمن 60 يوماً (أو فترة أقل يجب تحديدها) بعدما يتم نقله (باستثناء إعادة نقله إلى المسجل الأصلي في الحالات التي يتفق بها كلا المسجلين على هذا و/ أو حين يصدر قرار بعملية حل النزاعات). يجب ألا تعني "المقول" حدوث نقل داخلي بالمسجل وفقاً لإجراءات هذه السياسة.

⁴ النقل المتعدد بين أمناء السجلات فيما يتعلق بتسجيل اسم النطاق نفسه في فترة قصيرة جداً من الزمن.

⁵ يقبل العديد من أمناء السجلات تسجيل اسم النطاق لفترة السنتين يوماً التالية لتغيير المسجل لمنع القرصنة و/أو النقل غير المصرح به لتسجيل اسم النطاق، غير أن هذا هو قفل أمين السجل، وليس مرتبط ب-IRTP.

⁶ تشير قرصنة النطاق إلى التحكم غير المشروع في اسم النطاق من صاحب الاسم الصحيح.

⁷ انظر (<http://www.icann.org/announcements/hijacking-report-12jul05.pdf>). التوصية رقم 4: أبدت مجموعة العمل ملاحظة بأن الوظيفة الرئيسية لسياسة نقل التسجيل الداخلي هي السماح لمالكي الأسماء المسجلين بنقل المشتركين إلى المسجل الذي يريدونه، مع الحفاظ على سلامة جميع معلومات الاتصال. كما أبدت مجموعة العمل أيضاً ملاحظة بشأن أن سياسة نقل التسجيل الداخلي مستخدمة نطاق واسع للتأثير على "تغيير التحكم"، لنقل اسم النطاق إلى مالك اسم مسجل جديد. توصي مجموعة عمل IRTP الجزء ب بطلب إصدار تقرير لمراجعة هذا الإصدار، بما في ذلك التحقيق في كيفية إنجاز مثل هذه الوظيفة حالياً، وما إذا كان ثمة أية نماذج متطلبية بمساحة اسم رمز البلد يمكن استخدامها كممارسة مثلى لمساحة gTLD، وأية مخاوف مرتبطة متعلقة بمخاوف التأمين. ينبغي أن تشمل توصيات السياسة مراجعة إجراءات القفل وفق ما هو مبين في أسباب الرفض رقم 8 و 9، بهدف موازنة التأمين وأنشطة النقل الشرعية. يجب تقديم التوصيات بناءً على بيانات الاحتياجات الموضحة في مناقشات مجموعة عمل IRTP الجزء ب حيث يجب نشرها للمجتمع لإبداء التعليق العام. تود مجموعة العمل حث مجلس GNSO على تضمين هذه الإصدارات (تغيير التحكم والإغلاق لفترة 60 يوماً بعد النقل) كجزء من IRTP PDP والطلب من مجموعة العمل الجديدة إيجاد وسائل للتفتيش النوعية للتوصيات الخاصة بهم مع البيانات.

AR

- أعضاء مجموعة عمل IRTP الجزء ب الأمر الذي قدم نظرة محدودة عن حالات القرصنة (<http://forum.icann.org/lists/gnso-irtp-b-jun09/msg00531.html>)، لم تكن مجموعة عمل IRTP الجزء ب قادرة على الحصول على أي بيانات قوية حول حادث القرصنة. يحتاج الأمر إلى المزيد من الجهود في جمع البيانات مع الأخذ في الاعتبار الحساسية المحتملة فيما يتعلق بتبادل هذا النوع من المعلومات من قبل أمناء السجلات.
- لا يوجد هناك تعريف أو إجراء في الوقت الحالي داخل IRTP أو أي سياسة تخص gTLD يعرف "تغيير التحكم". وفي الوقت ذاته، تشتمل العديد من مجالات المستوى أعلى الخاصة برمز البلد (ccTLDs) على إجراءات أو عمليات "لتغيير التحكم".
- فعلى سبيل المثال، Nominet (.uk) مفهوم نقل أمين السجل (انظر <http://www.nominet.com/registrants/maintain/transfer/>)، ويطلق عليه الاتحاد الأوروبي "تجارة" (انظر <http://www.eurid.eu/en/eu-domain-names/trades-transfers>) بينما تسميه .ie "نقل مالك النطاق" (انظر <http://www.domainregistry.ie/index.php/mnumods/mnuxferdomholder>). سوف يستفيد العمل بشأن هذا الإصدار من تحليل المناهج المختلفة المتعلقة 'بتغيير التحكم' في مجتمع ccTLD فضلاً عن تحديد الفوائد المحتملة و/أو الآثار السلبية المحتملة من تطبيق نهج مماثل في سياق gTLD. إذا كان ذلك شيء مفيد، فستكون هناك حاجة أيضاً إلى تعريف "تغيير التحكم" في سياق IRTP أو وضع سياسة منفصلة.
- يعلما التحليل الأولي للعمليات المستخدمة من قبل مشغلي ccTLD التي سبق ذكرها، أنه في سياق ccTLD يمكن معالجة "تغيير التحكم" من قبل مشغل التسجيل (مثل المملكة المتحدة) أو عن طريق أمين سجل معتمد (مثل الاتحاد الأوروبي). في الحالة الأخيرة، يجب أن يطلب المسجل أمين سجل معتمد لبدء طلب تغيير التحكم، في حين أنه في حالة نطاق .uk و .ie يمكن تقديم الطلب مباشرة إلى السجل بواسطة المسجل.
- في حالة نطاق الاتحاد الأوروبي .eu، تؤدي التجارة تلقائياً إلى تمديد فترة التسجيل مدة سنة واحدة لكنها ليست حالة ينقل فيها أمين السجل في المملكة المتحدة أو نقل مالك اسم النطاق. في .ie إذا تم الشروع في PDP وقررت مجموعة العمل أنه ينبغي تطوير وظيفة "تغيير التحكم"، فسوف يحتاج الأمر إلى اعتبارات مماثلة لتحديد ما هو أنسب في سياق gTLDs.
- كما جرى طلب المزيد من المداخلات على النماذج الأخرى المستخدمة من قبل مشغلي ccTLD كجزء من فترة التعليق العام على تقرير الإصدار الأولي، غير أنه لم يتم تقديم أي تعليقات حتى تلك النهاية.
- ويمكن أيضاً تقديم المزيد من الدراسة إلى "تغيير السيطرة" فيما يتعلق بأوامر النقل نتيجة لإجراءات السياسة الموحدة لحل المنازعات (UDRP).⁸ غير أنه لا توجد في الوقت الحالي أية ممارسة موحدة للتعامل مع هذا الصدد: يقوم بعض المسجلين بإنشاء حساب جديد وإزالة الاسم وإعطاء التحكم للمشتكي، بينما يقوم البعض الآخر بتقديم رمز المعلومات المصدق عليه للنقل بعيداً. إذا تم الشروع في PDP، فمن المنطقي دراسة "تغيير التحكم" في سياق التنتقات الناتجة عن إجراءات UDRP من أجل ضمان الاتساق.

⁸ ينبغي ملاحظة ما إذا كان مجلس GNSO سيقوم بدراسة مقتضية أم أنه سيبدأ في PDP بشأن استعراض UDRP. إذا تم الشروع في PDP فيما يتعلق بشأن IRTP الجزء ج فقد يكون تنسيق الجهود فيما يتصل بهذا الإصدار الخاص (التحويلات الناجمة عن إجراءات UDRP) أمراً مناسباً.

AR

نموذج تحديد الوقت (المسألة ب من الميثاق)

ب) فيما يتعلق بتنفيذ أحكام نموذج التصديق المحدد بوقت (FOA) فإنه ينبغي التنفيذ لتجنب النقل الاحتياطي. على سبيل المثال، إذا أرسل مسجل فائز وتلقى نموذج تصديق (FOA) من جهة اتصال، لكن الاسم مغلق، يجوز للمسجل الاحتفاظ بنموذج التصديق FOA معلقاً الضبط على حالة اسم النطاق التي ربما قد يتغير خلال وقت حدوثها المسجل أو معلومات التسجيل الأخرى.

– من أجل طلب النقل بين أمناء السجلات، يتعين تقديم تصديق من مالك الاسم المسجل أو الحصول على اتصالات إدارية. يمكن الحصول على ذلك التصديق من خلال نموذج تصديق صحيح موحد (FOA). هناك نوعان من نماذج التصديق FOA. يجب أن يستخدم نموذج التصديق FOA المصنف 'المبدئي الخاص بنقل أمين السجل' من قبل أمين السجل الفائز من أجل طلب التحويل لنقل آمن السجل من عقد النقل. يجوز أن يستخدم نموذج التصديق FOA المصنف 'على أنه تأكيد الخاص بنقل أمين السجل' وذلك من قبل أمين السجل لتسجيل طلب التأكيد الخاص بالنقل وفيما يتعلق بالنقل من عقد النقل. يحدد نموذج التصديق FOA المشار إليه في المسألة السابقة (التحويل المبدئي المتعلق بنقل أمين السجل) حسب IRTP الخاص بالأخير أنه يجب إرسال نموذج التصديق FOA من مسجل السجل إلى جهة اتصال النقل بأسرع وقت ممكن وفق الوضع التشغيلي المتاح ولكن يجب الإرسال في موعد لا يزيد عن (24) ساعة بعد استلام طلب النقل من مشغل السجل. وفي حالة عدم استجابة أمين السجل خلال فترة (5) أيام من الموعد المحدد، يرسل إشعار من المسجل يتعلق بطلب النقل ويؤدي ذلك إلى الموافقة على النقل.

– ليست هناك مواصفات فيما يخص IRTP بشأن توقيت أو حدود 'استخدام التحويل الأول لنقل نموذج التصديق FOA الخاصة بأمين السجل. أثير هذا الإصدار كجزء من مناقشات مجموعة العمل عام 2005 حول النقل، حيث جرى اقتراح أن يجري دراسة تحديد فترة احتفاظ أمين السجل بنموذج التصديق FOA قبل تقديم طلب النقل. دخلنا في مشكلات تشغيل عندما طلب أمين السجل النقل بعد شهر أو شهرين من الحصول على نموذج التصديق FOA. بحلول ذلك الوقت، من الممكن أن يجري تغيير لمعلومات التسجيل دون أن يستجيب المسجل الجديد لطلب التأكيد. يمكن أن يتم تفعيل FOAs 5 أو 10 أيام لتجنب الاحتياطي في النقل' (انظر-<http://forum.icann.org/lists/transfers-wg/msg00006.html>).

– تشير البيانات المقدمة من جانب ICANN (انظر تقرير IRTP النهائي الجزء ب) إلى أن ما مجموعه 13% من الشكاوى عن فترة يوليو – نوفمبر 2009 تتعلق بملكية/إصدارات WHOIS/النطاقات المسروقة أو قضايا القرصنة. لا يتاح المزيد من التفاصيل حول الطبيعة الدقيقة لهذه الشكاوى مما يجعل من الصعب تحديد مدى حدوث هذه القضية خاصة، أو السابقة، فيما يتعلق بهذه البيانات. وينبغي أيضاً أن تتم ملاحظة أن الشكاوى التي تلقتها ICANN قد لا تمثل سوى نسبة صغيرة من إجمالي عدد الشكاوى، وينبغي ألا يجري الاعتماد عليها كمصدر وحيد للبيانات من أجل تأكيد

AR

حجم وطبيعة أو مجال مشكلة معينة.⁹ كما طلب المزيد من المداخلات أو البيانات حول مدى انتشار هذه الإصدار كجزء من فترة التعليق العام على التقرير المبدئي، غير أنه لم يجر تقديم مثل هذه المعلومات.

IANA IDs الخاصة بأمناء السجلات (المسألة ج من الميثاق)

ج) جما إذا كان يمكن أن تكون العملية منتشرة باشتراط أن يستخدم السجلات معرفات IANA للمسجلين بدلاً من المعارف ذات الملكية الخاصة.

- عندما يتم اعتماد أمين السجل مع ICANN، يتم تخصيص ID من قبل ICANN لتعريف أمين السجل ذلك بعينه. انظر <http://www.iana.org/assignments/registrar-ids/registrar-ids.xml> من أجل أحدث القوائم. ومع ذلك، عندما يتم اعتماد أمين السجل على سجلات خاصة، يمكن أن تخصص تلك السجلات بطاقة هوية شخصية خاصة لأمين السجل، والتي تختلف عن بطاقة هوية IANA.
- أثرت قضية IANA مقابل بطاقة الهوية الشخصية كجزء من مناقشات مجموعة العمل في عام 2005 حيث لوحظ أنه سيكون تحسناً يعود على الجميع عند التخلص من بطاقات الهوية الشخصية لأمناء السجل والتي تختلف من سجل إلى آخر". وكان المقترح يقضي أن تقوم جميع السجلات بتنفيذ بطاقات هوية IANA في عمليات النقل بدلاً من ذلك". (انظر <http://forum.icann.org/lists/transfers-wg/msg00003.html>)
- تصر ICANN على الاستخدام المتسق فيما يتعلق بشأن بطاقات هوية IANA لجميع أمناء السجلات لديها والاتصالات وتبسيط وتحسين الجوانب الأخرى بشكل ملحوظ نتيجة لذلك. كانت هناك العديد من المشكلات على مدى سنوات عندما يغير أمناء السجلات أسمائهم أو عندما تختلف تسجيلات سجلات الأسماء قليلاً في التسجيلات. من وجهة النظر السائدة في ICANN، سوف يمنع استخدام أرقام ثابتة مشتركة من قبل ICANN (عبر IANA) مثل هذه الإصدارات.
- جرى تشجيع المزيد من المعلومات حول مدى أو طبيعة استخدام بطاقات الهوية الشخصية في مقابل بطاقات هوية IANA كجزء من فترة التعليق العام على تقرير الإصدار الأولي. أشارت مجموعة أصحاب المصلحة gTLD (RySG) إلى أن تغيير اسم أمين السجل غالباً ما يصعب من ضمان أن يتم تحديد المسجل الصحيح ومن ثم يمكن أن يساعد استخدام بطاقة هوية IANA في تأكيد هوية أمين السجل". وأشارت RySG أيضاً إلى أن جميع السجلات التي تقدم تقارير مشغل شهرية إلى ICANN مطالبة بتقديم اسم المسجل وبطاقة هوية IANA لتحديد معلومات أمين السجل في تقرير أنشطة المسجل السابق، ولذلك فمن المعقول أن نتصور أن جميع السجلات تحتفظ بمعلومات عن أنظمة التسجيل الخاصة بهم".

⁹ يفترض أن يقدم المسجلون الشكاوى مباشرة إلى أمناء السجلات و/أو أمناء السجلات قبل تصعيد القضية إلى ICANN.

AR

4. المنهج الذي تتخذه مجموعة العمل

بدأ فريق عمل الجزء ج من سياسة النقل بين أمناء السجلات مداولاته في 8 أغسطس 2011، حيث تقرر أن يواصل العمل في المقام الأول من خلال مؤتمرات الهاتف كل أسبوع، بالإضافة إلى تبادل رسائل البريد الإلكتروني. وكجزء من المهام الأولى، أعدت مجموعة العمل خطة عمل، التي تم تحديثها وفق أسس منتظمة. ولتسهيل عمل الدوائر ومجموعات أصحاب المصالح، جرت محاولات يمكن أن تستخدم لتقديم مساهمات على الاستجابة الخاصة بطلب بيانات مجموعة أصحاب المصالح والدائرة (انظر الملحق ب) استخدم هذا النموذج أيضًا في التماس المساهمة من المنظمات الأخرى التي تدعم ICANN واللجان الاستشارية في العملية المبكرة.

4.1 أعضاء فريق عمل سياسة نقل التسجيل الداخلي الجزء ج

أعضاء مجموعة العمل هم:

الاسم	الانتماء*	حضور الاجتماعات (إجمالي أعداد الاجتماعات: 43)
سيمونيتا باتيغير	RrSG	33
ألان بيرانجر	NPOC	8
جيمس بلاديل (الرئيس المشارك)	RrSG	38
كريس تشابلو	CBUC	28
فيل كورون	CBUC	36
هاجو دافالا	NCSG	10
بول دياز	RySG	8
أفري دوريا (الرئيس المشارك)	NCSG & At-Large	33
روي أريندز	RySG	19
كيفين إيردمان	IPC	35
روب غولدينغ	RrSG	29
أنجي جرافز	CBUC	26
فولكر جريمان	RrSG	10
أوليفر هوب	RrSG	0
إريك إيريارت أهون	NCUC	4
زاهد جميل (عضو اللجنة)	CBUC	11
بوب ماونتين	RrSG	30

AR

الاسم	الانتماء*	حضور الاجتماعات (إجمالي أعداد الاجتماعات: 43)
مايكل نيلون	RrSG	29
مايك أوكونور	¹⁰ ISPCP	42
مات سيرلن	RrSG	20
باربرا نايت	RySG	31
جوناثان تننبوم	RrSG	29
روب فيلنوف	RrSG	14
يعقوب ويليامز	فردية	2

توجد البيانات الخاصة بمجموعة العمل على الرابط التالي

[.https://community.icann.org/display/gnsoirtppdpwg/4.+Members](https://community.icann.org/display/gnsoirtppdpwg/4.+Members)

يمكن إيجاد سجلات الحضور على [.https://community.icann.org/x/jrvbAQ](https://community.icann.org/x/jrvbAQ)

يمكن إيجاد الأرشيف الخاص بالبريد الإلكتروني على [.http://forum.icann.org/lists/gnso-irtpc/](http://forum.icann.org/lists/gnso-irtpc/)

*

- RrSG – مجموعة أصحاب مصالح أمين السجل
- RrSG – مجموعة أصحاب مصالح أمين السجل
- CBUC – مستخدمي الأعمال والمستخدمين التجاريين
- NCUC – دائرة المستخدمين غير التجاريين
- IPC – دائرة الملكية الفكرية
- ISPCP – دائرة مقدمي الاتصال وخدمات الإنترنت

¹⁰ التغيير من CBUC إلى ISPCP في 15 مارس 2012

AR

5. مناقشات مجموعة العمل

يقدم هذا الفصل نظرة عامة على المداولات التي أجراها فريق العمل على حد سواء عبر المؤتمر الهاتفي وعبر تواصل رسائل البريد الإلكتروني. النقاط المبيّنة أدناه هي مجرد اعتبارات يجب النظر إليها على أنها معلومات خلفية، ولا تشكل بالضرورة أية اقتراحات أو توصيات من قبل فريق العمل، بخلاف تلك المصنفة بشكل خاص على أنها "توصيات".

5.1 البحث وإيجاد الحقائق المبدئية

من أجل فهم أفضل لسياسة النقل بين أمناء السجلات، عقد جيمس بلاديل جلسة تدريبية (انظر

<http://gns0.icann.org/meetings/presentation-irtp-c-training-29nov11-en.pdf>

و <http://gns0.icann.org/meetings/transcript-irtp-c-training-29nov11-en.pdf>). إضافة إلى ذلك، وضعت مجموعة العمل عدد من حالات الاستخدام من أجل الحصول على المزيد من المعلومات حول معالجة العديد من السيناريوهات مثل تغيير أمين السجل وتغيير المسجل مع مجموعة من التغييرات الخاصة بالمسجل وذلك من قبل العديد من أمناء السجلات.

5.2 مداولات مجموعة العمل

5.2.1 المسألة أ من الميثاق

وظيفة "تغيير التحكم"، بما في ذلك التحقيق بشأن كيف يمكن تحقيق هذه الوظيفة في الوقت الحالي، في حال وجود أي نماذج قابلة للتطبيق في مساحة اسم رمز البلد التي يمكن استخدامها كأفضل ممارسة لمساحة نطاق gTLD وأي مخاوف أمنية ذات صلة. يجب أن تتضمن كذلك مراجعة لإجراءات الإغلاق، على النحو المذكور في سببي الرفض رقم 8 و9، وذلك بهدف الموازنة بين أنشطة النقل الشرعية والأمان.

كيف يمكن تحقيق هذه الخاصية في الوقت الحالي؟

بعد استعراض تقرير إصدار IRTP النهائي، الجزء ج وحالات الاستخدام، خلصت مجموعة العمل إلى أنه لا توجد سياسة حالية فيما يتعلق "بتغيير التحكم" أو "تغيير المسجل"، حتى في حال تنفيذ مثل تلك العملية، كما في السياسة الموحدة لتسوية المنازعات.¹¹ ونتيجة لذلك، تتم معالجة هذه العملية بطرق مختلفة من قبل أمناء السجلات. في الوقت ذاته، اعترفت مجموعة العمل أنه قد تكون هناك فوائد في وجود حد أدنى من المتطلبات فيما يتعلق بكيفية التعامل مع عملية "تغيير التحكم" من قبل أمناء السجلات، فمن شأن ذلك أن يوضح بشكل مفيد ويبسط¹² من العملية الخاصة بالمسجلين فضلا لتقليل المشكلات¹³ المحتمل مواجهتها حاليا عند استخدام IRTP لإحداث "تغيير التحكم".

¹¹ انظر 'تغيير اسم المجال إلى مالك جديد' (<http://archive.icann.org/en/udrp/udrp-policy-24oct99.htm>)

¹² استنادا إلى الخبرة في حالات الاستخدام، خلصت مجموعة العمل إلى أن المسجلين من ذوي الخبرة يصارعون مع هذه العملية اليوم حيث أنها صعبة ومربكة حيث أنه يختلف الأمر بين المسجلين كيفية "تغيير التحكم" الذي يمكن أن يتم.

¹³ وفيما يتعلق بهذه المشكلات التي تم تحديد أنها ذات صلة بقدرته الجهات الفاعلة السيئة على نقل اسم النطاق إلى مسجل دون علم، في حين قد يتحمل المسجل/أمين السجل المسؤولية عن أية نشاط خبيث يتم باستخدام هذا التسجيل.

AR

أشارت مجموعة العمل أيضًا إلى تطوير IRTP بقصد تسهيل نقل تسجيل اسم النطاق بين أمناء السجلات وعدم دراسة التغييرات المحتملة للتحكم أو ترقية ما بعد البيع التي تغيير التحكم كجزء من معظم المعاملات.

هل هناك أية نماذج قابلة للتطبيق في مساحة اسم رمز البلد؟

حدد تقرير الإصدار النهائي بالفعل عددًا من ccTLDs التي لها عمليات مخصصة بجانب سياسة إجراء التغييرات فيما يتعلق بالمسجلين، غير أن المزيد من التحقيقات التي قامت بها مجموعة العمل [بجانب عدة مناقشات مع ccNSO](#) أكدت في الأغلب أنه في حالة عدم الإتمام، ستقوم ccTLDs بمثل تلك العمليات. استنادًا إلى التعليقات الواردة من ccNSO وكذلك من مختلف أمناء السجلات الذين يديرون أيضًا تسجيلات ccTLD، وضعت مجموعة العمل لمحة عامة عن الخصائص الرئيسية للمناهج المختلفة المستخدمة في رموز البلدان (انظر الملحق C) للمساعدة في إثراء مداولات مجموعة العمل في هذه المسألة وتحديد العناصر التي يمكن أن تفيد في سياق gTLD. تقييمًا لمثل تلك العمليات المختلفة، تأخذ مجموعة العمل في الاعتبار أن هناك بعض العناصر التي تنطبق على ccTLDs دون gTLDs مثل التعامل مع اختصاص واحد فقط ودور مشغل السجل في تلبية ccTLDs في كثير من الأحيان.

بشكل عام، وجدت مجموعة العمل أن هناك تفاوت كبير في طريقة تنفيذ تغيير المسجل من قبل ccTLDs. حيث يطلب بعض مشغلو ccTLD من المسجل بدء العملية الخاصة به من السجل مباشرة، بينما يطلب البعض الآخر من المسجل إجراء التغيير في بعض الحالات، حيث يتم الحصول على التحويل من السجل، ولأن ccTLDs تتسم بطلبات مستحقة، فهناك اختلافات بشأن ما إذا تم التأكيد أحقية المسجل الجديد كجزء من هذه العملية، أو خارجها. تم تقييم السهولة النسبية في استخدام جميع تغييرات ccTLD فيما يتعلق بعملية المسجل، بجانب إحراز (DE، MX، NL)، وغير ذلك من التصنيفات على أنها أكثر صعوبة (UK)، (FR، EU) وغيرها على النحو المحدد، بأنها صعبة جدًا مثل (BR، KR، EG). انظر الملحق ج للمزيد من التفاصيل. استنادًا إلى هذا التحقيق والمناقشات التي جرت مع ccNSO لاحظت مجموعة العمل ما يلي:

- تضم مساحة ccTLD مجموعة متنوعة من الأمثلة الخاصة بإجراءات التسجيل مع دعم الغالبية لهذه الوظيفة.
- تختلف ccTLDs بشأن ما إذا كانت هذه الوظيفة المركزية للسجل أو لأمين التسجيل.
- وفق مفهوم النطاقات "الرفيعة"، لا يمكن للسجل أن يتحكم حصريًا في عملية gTLD المناظرة. يجب أن يتم إشراك أمين السجل في إدارة الوظيفة.
- ويمكن أن تكون اختبارات الاستحقاق والتي قد تطبق في sTLDs أو في "مجتمعات TLDs" الجديدة، جزءًا من هذه العملية أو إجراءً مستقلًا. وفيما يتعلق باختبارات استحقاق ccTLDs، بدا أن العملية لا تختلف عن تلك المستخدمة في التسجيلات المبدئية.
- أبغلت بعض ccTLDs المسجل القديم والجديد، بينما يتطلب البعض الآخر تأكيدًا أو تحويلاً.
- غيرت ccTLD مؤخرًا من عملياتها لتقديم المزيد من المرونة، وفي رأيهم الذي تبادلوه خلال اجتماع مجموعة العمل و ccNSO، تلقى المسجلون وأمناء السجلات هذه التغييرات بإيجابية.

AR

استعراض إجراءات القفل، وفق ما هو موضح في أسباب الرفض رقم 8 ورقم 9 تقدم IRTP أسباباً مختلفة قد تجعل أمين السجل يرفض ويشمل ذلك أسباب الرفض رقم 8 - طلب النقل خلال 60 يوماً من تاريخ الإنشاء كما هو موضح في تسجيل Whois للحصول على اسم النطاق، وأسباب الرفض رقم 9 - أ، أن يكون اسم النطاق في فترة 60 يوماً (أو فترة أقل من ذلك يتم تحديدها) بعد نقله (بصرف النظر عن إعادة نقله إلى أمين السجل الأصلي في الحالات التي يكون فيها كل أمناء السجلات على ذلك و/أو في حالة اتخاذ قرار بشأن عملية حل المنازعات). "الانتقال" يعني حدوث نقل التسجيل الداخلي بما يتوافق مع تلك السياسة.

راجعت مجموعة العمل هذه الأسباب الخاصة بالرفض على النحو المنصوص عليه في أسئلة الميثاق، وخلصت إلى أن سبب الرفض رقم 9 يجب أن يطبق أيضاً على تغيير المسجل، أي أنه بعد تغيير المسجل، فإنه من غير الممكن الشروع في تغيير أمين السجل لفترة زمنية تبلغ 60 يوماً. كما هو موضح أدناه بشيء من التفصيل، وصفت مجموعة العمل أيضاً الظروف التي قد ينازل المسجلون بموجبها عن هذا الشرط.

هل تغيير سياسة المسجل منفصلة - أم أنها جزء من IRTP؟

ناقشت مجموعة العمل كجزء تقريرها المبدئي ما إذا كان ينبغي أن يصبح تغيير سياسة المسجل على النحو المبين أعلاه جزءاً من IRTP القائمة أو ينبغي أن يؤسس له كسياسة إجماع منفصلة أم ينبغي اتباع نهج مختلط. تود مجموعة العمل أن تعبر عن تفضيلها لعمل سياسة مختلطة، حيث تصبح IRTP سياسة انتقال حيث يفصل بموجبها جزء أو قسم سياسة تغيير أمين السجل، بينما يفصل جزء أو قسم آخر سياسة تغيير المسجل. ورغم ذلك، وكجزء من عملية التنفيذ هناك حجج قوية حول أسباب وجوب اتباع مناهج مختلفة، واقترحت مجموعة العمل أن يتم استعراض تلك الحجج من قبل فريق استعراض تنفيذ IRTP الجزء ج (انظر التوصية رقم 4 القسم 7 للمزيد من التفاصيل).

توصية المسألة أ من الميثاق

التوصية رقم 1 - توصي مجموعة العمل للجزء ج من سياسة النقل بين أمناء السجلات (IRTP) باعتماد التغيير على سياسة الإجماع للمسجلين، والتي تحدد قواعد وشروط تغيير المسجلين لتسجيل أسماء النطاقات. يتعين أن تتبع تلك السياسة الشروط والخطوات المحددة أدناه في هذا القسم المقترح فيه تغيير عملية المسجل من أجل gTLDs.

عملية "تغيير المسجل" المقترحة من أجل gTLDs

عبر التوصل إلى وجود مزايا في عملية تطوير الاستقلال من أجل "تغيير التحكم" أو "تغيير المسجل"¹⁴، توصي مجموعة العمل بالشروط التالية التي يجب أن تفي بها عملية تغيير المسجل. ويتضمن ذلك:

- يحتاج كل من المسجل السابق والمسجل الجديد إلى التحويل بتغيير المسجل. يمكن تقديم مثل ذلك التحويل من قبل المسجل السابق في شكل تحويل مسبق أو عبر الوكالة. ومع ذلك، يمكن تأمين تلك الموافقة المبدئية باستخدام طريقة تصديق مقبولة بصفة عامة. وحيث أنه لا يوجد مثال محدد، فمن حق أمناء السجلات دراسة التصديق "خارج

¹⁴ في سياق عملية تغيير المسجل، يعد مصطلح المسجل مطابق لمالك الاسم المسجل وفق ما هو محدد في اتفاقية اعتماد أمين السجل (RAA).

AR

- النطاق " اعتمادًا على المعلومات التي لا يمكن تعلمها من خلال حساب أمين السجل أو الموارد العامة المتاحة مثل Whois. توصي مجموعة العمل أن يتشاور فريق استعراض تنفيذ الجزء ج من IRTP مع موظفي ICANN فهم الذين يضعون خطة التنفيذ لتأكيد تنفيذ التوصيات بما يتوافق مع مقصد مجموعة العمل.
- لا يمكن أن يحدث تغيير للسجل باستمرار مع تغيير أمين السجل على الرغم من أنه يمكن ملائمة ذلك مع الطريقة التي يتداخل بها المسجلون مع أمناء السجلات. إذا احتاج الأمر إلى عمل جميع التغييرات، فمن المقترح لكنه غير مطلوب أن يتم إكمال تغيير أمين السجل (IRTP) قبل البدء في تغيير المسجل من أجل تجنب إثارة الغلق لمدة 60 يومًا عند النقل بين السجلات (انظر أدناه).
 - أشارت مجموعة العمل أيضًا إلى أن عملية كهذه، يجب ألا تخلق نوعًا من الميزة / المساوئ غير العادلة فيما يتعلق بالأقسام النشطة في صناعة اسم النطاق مع ملاحظة أنه ينبغي عدم منع الابتكار والاختلاف بين أمناء السجلات.

ناقشت مجموعة العمل باستفاضة إمكانية وجود أية قيود في مكان يمنع فيه تغيير أمين السجل بشكل فوري بعد تغيير المسجل (انظر التقرير المبدئي) والتوصيات بعدم إمكانية نقل اسم النطاق إلى أمين سجل آخر لمدة 60 يومًا لحماية المسجلين من الأضرار المحتملة الناشئة من قرصنة النطاق. ومع توفير خيار الانسحاب من هذا القيد (مع ملاحظة يتيسر الحصول عليها لجميع المسجلين الذي يتعرضون لمخاطر ذات صلة) من أجل تلبية احتياجات المسجلين المعنيين بالتأثيرات السلبية على التحرك من تسجيل اسم النطاق. إذا اختار أمين السجل تقديم خيار للمسجلين بالانسحاب، يتعين أن تستخدم عملية إزالة هذا القيد أسلوب مصادقة مقبول بشكل عام.

ونتيجة لهذه المداولات، وضعت مجموعة العمل العملية المقترحات التالية لتغيير المسجل:

الخطوة 0: إذا كان المسجلان السابق والجديد بصدد نقل النطاق إلى أمين سجل جديد بالتزامن مع هذا التغيير في عملية التسجيل، فمن المقترح أن يكمل أو لا الانتقال الداخلي بين المسجلين من أجل تجنب إحداث قفل افتراضي لمدة 60 يومًا تزامنًا مع عملية تغيير المسجل. يرجى ملاحظة أنه سياسة النقل بين المسجلين قد تم تنقيحها حتى يتم السماح بتغيير معلومات المسجل في ذات الوقت كنقل بين أمناء السجلات. يجب التحقق من صحة فوز المسجل قبل إتمام عملية النقل. (انظر أيضاً الملاحظة ح أدناه).

الخطوة 1: يجيز كلا المسجلين التغيير:

- إما ان يقدم المسجل السابق أو الجديد ويحول ووثائق تغيير المسجل إلى مسجل آخر
- اعتراف المسجل الآخر باستلام أوراق الاعتماد والتحويل بالنقل

الخطوة 2: يحدد المسجل أن كلا من المسجل السابق والجديد مخولين بتغيير المسجل وأن النطاق مؤهل لتغيير المسجل (أي عدم وجود قفل أو غير ذلك من القيود في النطاق).

AR

الخطوة 3: تغيير أمين السجل للمسجل.

الخطوة 4: يخطر أمين السجل المسجل السابق والجديد بالتغيير قبل حدوثه.

الخطوة 5: تقفل أماكن المسجل على النطاق لمنع النقل بين المسجلين للنطاق لمدة 60 يوماً، ما لم يختار المسجل السابق الانسحاب من هذا الشرط بعد تلقيه إخطار يتيسر الحصول عليه فيما يتعلق بالمخاطر الواردة.

ملاحظات:

الملاحظة أ يعرف تغيير المسجل على أنه تغيير جوهري في أي من المواد التالية:

- الاسم
- المنظمة
- طريقة الاتصال الأساسية (المسجل و/أو عنوان البريد الإلكتروني الإداري)

في حالة التحديثات و التصويبات البسيطة، يجوز للمسجل وفق حكمه التخلي عن هذا الشرط بناء على طلب المسجل باستخدام أسلوب المصادقة المقبولة عموماً. وحيث أنه لا يوجد مثال محدد، فمن حق أمناء السجلات دراسة التصديق "خارج النطاق" اعتماداً على المعلومات التي لا يمكن تعلمها من خلال حساب أمين السجل أو الموارد العامة المتاحة مثل Whois. توصي مجموعة العمل أن يتشاور فريق استعراض تنفيذ الجزء ج من IRTP مع موظفي ICANN فهم الذين يضعون خطة التنفيذ لتأكيد تنفيذ التوصيات بما يتوافق مع مقصد مجموعة العمل.

الملاحظة ب من أجل استحقاق تغيير المسجل، يجب ألا يكون تسجيل اسم النطاق:

- خاضعاً إلى UDRP
- مغلق من قبل أمين السجل (مع آلية واضحة من أجل توضيح القفل)
- انتهى

الملاحظة ج يمكن طلب تغيير المسجل فقط من قبل المسجل أو ممثله المخول.

الملاحظة د: يمكن أن تكون وثائق المسجل كلمة مرور PIN أو سلسلة أو رمزاً بما في ذلك رموز AuthInfo. ومع ذلك يجب أن يلاحظ أمناء السجلات أيضاً أن رموز AuthInfo تستخدم في عملية النقل بين المسجلين. يمكن لأمناء السجلات استخدام نفس الرمز AuthInfo لتغيير عملية المسجل، غير أن هناك إصدارات تشغيلية وإصدارات أمنية ينبغي أن تعالج إذا اختاروا القيام بذلك دون إعادة ضبط وإصدار رمز AuthInfo أولاً.

AR

الملاحظة هـ: تعد عملية النقل بين المسجلين وعملية تغيير المسجل هذه عمليتين منفصلتين ومع ذلك، يمكن أن تظهر كعملية واحدة للمسجلين إذا كان ذلك أمر مرغوب فيه. يكمن الفرق الرئيسي بين هاتين العمليتين في أن الأولى (IRTP) تحدث بين أمناء السجلات، في حين أن عملية تغيير المسجل (COR) تحدث مع أمين السجل.

الملاحظة و: كما تستخدم هذه العملية أيضًا في الحالات التي يكون فيها أمر فقد أو الحصول على المسجلين أمرًا متماثلًا— حيث يتم تحديث معلومات المسجل استجابة لتذكير WDRP.

الملاحظة ز: يستخدم قفل لمدة 60 يومًا "لاحتواء" تغييرات المسجلين مع أمين السجل الفردي من أجل تسهيل استرداد النطاقات التي تمت قرصنتها.

الملاحظة ح: ليس من الممكن في الوقت الحالي إضفاء الصحة على مطابقة تلك المعلومات الخاصة بأمين السجل خلال النقل بين أمناء السجلات. ولهذا، فإن تنفيذ تغييرات السياسة في تسجيل نطاقات gTLDs الكثيفة مرهون بما يلي (أ) تنفيذ أحكام بيانات دخول WHOIS الموحدة التي تجري مناقشتها في الجولة الحالية من مفاوضات RAA، (ب) نتيجة لعملية PDP التي تقوض WHOIS الكثيفة في جميع السجلات (ج) أو آلية أخرى توفر تبادلاً آمناً وموثوقاً لبيانات المسجل وبين المسجلين في سجل TLDs الكثيف.

الملاحظة ط: من المستحسن أن يتم دمج تغييرات السياسة الخاصة بالمسجل لتكون بمثابة سياسة هجين، حيث تصبح IRTP سياسة انتقال حيث يفصل جزء أو قسم سياسة تغيير أمين السجل، بينما يفصل جزء أو قسم آخر سياسة تغيير المسجل.

مستوى الإجماع على التوصية: سجلت مجموعة العمل إجماعاً تاماً على هذه التوصية.

التأثير المتوقع للتوصية المقترحة:

- تتوقع مجموعة العمل أن يوضح إقرار العملية المقترحة لتغيير المسجل وفقاً لما هو مقترح في هذا القسم من التغييرات المقترحة بشأن تغيير عملية الحكم فيما يخص gTLDs إلى حد كبير حيث سيوحد إمكانية إجراء تغيير للمسجل ونتيجة لذلك، سوف يساعد في تقليل القضايا التي تتم مواجهتها عند استخدام IRTP في عمل تغيير للمسجل بجانب تقليل ارتبائه بشأن كيفية إكمال التغيير الخاص به.
- تتوقع مجموعة العمل أن يكون تعزيز التعليم والمعلومات فيما يخص المستخدم أمر مطلوب من أجل أن يكون أصحاب المصلحة على إمام كامل بالعملية ويشمل ذلك بعض القيود المقترحة (أي وفق التوصية المتعلقة بعدم إمكانية تغيير أمين السجل خلال 60 يوماً، ومن ثم إذا تم وصف جميع التغييرات، ينبغي إتمام تغيير أمين السجل قبل تغيير المسجل).

AR

5.2.2 المسألة ب من الميثاق

ما إذا كان ينبغي تنفيذ أحكام نموذج التصديق المحدد بوقت (FOA) لتجنب تحويلات احتيالية به. على سبيل المثال، إذا أرسل مسجل فائز وتلقى نموذج تصديق (FOA) من جهة اتصال، لكن الاسم مغلق، يجوز للمسجل الاحتفاظ بنموذج التصديق FOA معلقًا الضبط على حالة اسم النطاق التي ربما يتغير خلال وقت حدوثه المسجل أو معلومات التسجيل الأخرى.

ما هو الموقف الصحيح؟

لا توجد مواصفات خاصة في IRTP بشأن الحدود الزمنية للاستخدام فيما يخص FOAs، غير أن المسح أجري من قبل الفريق الفرعي لجمع البيانات (انظر أدناه) كما أن أغلبية المستجيبين الحاليين يفترضون حدًا زمنيًا فيما يخص FOAs.

جمع البيانات

للحصول على المزيد من البيانات والحصول على فهم أفضل للممارسات الحالية والإصدارات المحتملة، ذات الصلة بهذا الإصدار، جرى تشكيل الفريق الفرعي لجمع البيانات. وضع الفريق الفرعي مسألاً للحصول على المزيد من المساهمات من مجتمع أمناء السجلات على وجه الخصوص حول الإصدارات الحالية وذلك نتيجة لأن صيغ تصديق (FOA) غير محددة بوقت. وتم استلام مائة (100) استجابة في ذلك المسح. يمكن إيجاد نتائج المسح في الملحق د حسب نتائج المسح، حيث خلصت مجموعة العمل إلى ما يلي:

- يشير أغلبية المستجيبين إلى أنه ينبغي تحديد FOA بزمن
- أشار أغلبية المستجيبين أن وضع حد زمني فيما يخص FOA سوف يحسن من الأمن، غير أن الأغلبية العظمى منهم لم تجرب أو تسمع عن مشكلات من الوضع الحالي المتعلق بعدم تحديد وقت FOAs
- وضع أغلبية المستجيبين حدًا زمنيًا إلى FOAs
- كما اعتبر المدى المتوقع للجهود المشتركة في وضع حد زمني فيما يخص FOAs بسيط إلى حد ما

صيغة التصديق

الهدف من صيغة التصديق FOA هو التحويل بنقل محدد لاسم النطاق حيث تشير IRTP إلى ما يلي:

"لكل حالة حيث يطلب مالك الاسم المسجل نقل اسم النطاق إلى سجل مختلف وعلى أمين السجل الجديد ما يلي:

2.1 الحصول على تحويل من مالك الاسم المسجل أو الاتصال الإداري ("نقل الاتصال" فيما يلي) ومن ثم يمكن إتمام

النقل في حالة تلقيه من قبل أمين السجل الفائز من اتصال النقل.

2.1.1 يمكن تنفيذ عملية التحويل من خلال نموذج تصديق قياسي صالح (FOA)..."

يمكن إيجاد نموذج التصديق FOA الموحد من أجل أن يتم إيجاد أمين السجل الفائز في الملحق هـ، يمكن العثور على نموذج التصديق الخاص بأمين السجل السابق في الملحق و.

AR

يتعين أن لا يكون نموذج التصديق مرتبًا فيما يتعلق بمعلومات التصديق المكونة وفق أسس النطاق السابق وأنها صادرة بقصد التحويل أو تأكيد طلب النقل. حيث يقدم بعض أمناء السجلات تسهيلات للمسجلين من أجل عمل وإدارة رمز التوثيق الخاص بهم. وفي حالات أخرى، يحتاج المسجل إلى الاتصال بأمين. السجل مباشرة من أجل الحصول على ذلك. ويجب على أمين السجل تقديم رمز التوثيق إلى المسجل في غضون 5 أيام من طلبه.

النتائج

تشير مجموعة العمل إلى أن من بين وظائف IRTP الأولية، تأكيد أن عملية نقل أمين سجل النطاق طورت لتواجه التهديدات الجديدة والسابقة غير المتوقعة فيما يتعلق بعمليات نقل النطاق. غير أنه لا يوجد في الوقت الحالي حد زمني منذ أن تم إكمال نموذج التصديق الذي يخص FOA من قبل أمين السجل. وبهذه الطريقة، فهناك مخاطر من امكانية استخدام نموذج التصديق غير المنتهي في عمليات نقل النطاق التالي وغير المصرح به. لدى بعض أمناء السجلات حد زمني مطبق فيما يتعلق بشأن FOAs. أشارت مجموعة العمل انطلاقًا من الاستجابات العديدة في المسح، إلى أن نسبة صغيرة من تقرير أمناء السجلات قد أشارت إلى المعاناة أو سماع مشكلات فيما يتعلق بنقل النطاق بسبب عدم وجود حد زمني يخص FOAs. في الوقت ذاته اعتبر مدى الجهد المبذول في وضع حد زمني يخص FOAs "بسيط" إلى حد "ما".

مسألة ميثاق التوصية ب:

التوصية رقم 2: خلصت مجموعة العمل إلى أنه بمجرد حصول أمين السجل على نموذج التصديق FOAs، يجب أن يكون صالحًا لمدة لا تتجاوز 60 يومًا. وبعد انتهاء صلاحية نموذج التصديق FOA، يجب أن يعيد أمين السجل التحويل بطلب النقل (عبر FOA جديدة). يجب السماح للمسجلين باختيار عدم التجديد التلقائي من قبل FOAs عند الرغبة في ذلك.

إضافة إلى تقييد للصلاحية مدته 60 يومًا كحد أقصى، ينبغي أن تنتهي مدة صلاحية نموذج التصديق FOAs إذا كان هناك تغيير للمسجل، أو إذا انتهى اسم المجال، أو إذا تم تنفيذ النقل أو إذا كان هناك نزاع مقدم على اسم النطاق. وللحفاظ على سلامة نموذج التصديق FOA، لا يمكن أن يكون هناك أي اختيار أو انسحاب من الأحكام لأسباب تتعلق بانقضاء مدة نموذج التصديق FOA.

على النحو الموصى به ونتيجة IRTP الجزء ب من PDP وفيما يتعلق بفقد المسجلين بموجب IRTP-B فمن المطلوب إرسال نموذج التصديق FOA إلى المسجل السابق. توصي مجموعة العمل أن يكون لدى أمناء السجلات الخيار في إرسال نسخة معدلة من نموذج التصديق FOA إلى المسجل في حالة الإرسال الألي حيث سيتميز نموذج التصديق FOA بطبيعة استشارية.

أخيرًا، وأثناء مداولاتها بشأن هذا الموضوع، أشارت مجموعة العمل أن استخدام (AuthInfo) رموز معلومات تحويل EPP أصبح بحكم الأمر الواقع آلية لتأمين عمليات نقل النطاق وبالتالي استبدال بعض الأسباب التي أدت إلى إنشاء معيار نموذج التصديق FOA. توصي مجموعة العمل أن يتم اختبار IRTP PDP القادم لمعرفة ما إذا كان الاعتماد العالمي وتنفيذ رموز EPP AuthInfo قد قضى على الحاجة إلى نموذج التصديق FOAs.

AR

مستوى الإجماع على التوصية: سجلت مجموعة العمل إجماعاً تاماً على هذه التوصية.

التأثير المتوقع للتوصية المقترحة:

- تتوقع مجموعة العمل عبر تقديمها فكرة تجديد نموذج التصديق FOAs حسب ما اقترح أعلاه، أن يتم تأهيل المسجل (وأمين السجل) على ما يلي:
 - "التحويل السابق" النقل لأشهر أو حتى سنوات (حسب الإجراءات الأمنية المناسبة حول العملية).
 - تقديم إطار عمل يمكنهم من الدخول في اتفاقيات علنية "للتجديد الذاتي" فيما يتعلق بشأن نموذج التصديق FOA لأجل غير مسمى إذا اختاروا ذلك.
 - تقدم الدعم للعديد من عمليات التجديد الذاتي والبيدوي التي تختلف من أمين سجل إلى آخر.
- إضافة إلى ذلك، تتوقع مجموعة العمل أن تقدم هذه التوصية تعزيزاً أمنياً للغالبية العظمى من المسجلين الذين يستخدمون الاسم لإنجاز شؤونهم اليومية.

5.2.3 المسألة ج من الميثاق

ما إذا كان يمكن أن تكون العملية منتشرة باشتراط أن يستخدم السجلات معرفات IANA للمسجلين بدلاً من المعرفات ذات الملكية الخاصة.

ما هو الموقف الصحيح؟

وفق ما هو محدد في تقرير الإصدار النهائي، عندما يتم اعتماد أمين السجل مع ICANN يتم تخصيص معرف هوية¹⁵ من قبلها لتحديد أمين السجل ذلك. ومع ذلك، عندما يتم اعتماد أمين السجل على تسجيلات خاصة، يمكن أن تحدد هذه التسجيلات معرف هوية مناسب لأمين السجل ذلك، والذي يختلف عن معرف هوية IANA. اعتماداً على ذلك التعقيب الوارد من قبل مجموعات أصحاب المصلحة من المسجلين، يوجد على الأقل اثنين من مشغلي سجل gTLD يستخدمان معرفات هوية بشكل ملائم بدلاً من معرفات الهوية المخصصة التي تتبع IANA. في حالة وجود أحد هذه التسجيلات على الأقل، تستخدم معرفات الهوية في جميع اتصالات أمين السجل/السجل. يكمن الدافع الأساسي وراء استخدام معرفات الهوية الشخصية في مقابل معرفات هوية IANA فيما يتعلق بهذه السجلات، في الأمن. أشارت السجلات التي تستخدم معرفات الهوية الشخصية في الوقت الحالي إلى أن استخدام ذلك يساعد في منع استخراج بيانات Whois اعتماداً على معرفات هوية IANA المتاحة للعامة. إضافة إلى ذلك، جرت الإشارة إلى أنه في حالات خاصة يتعامل أمناء السجلات مع المسجلين الذين يبيعون ccTLDs لعدم وجود معرفات هوية IANA. في تلك الحالات يؤخذ في الاعتبار الأكثر كفاءة لحيازة معرف هوية شخصية واحد. في الوقت ذاته، وكما هو مشار إليه في تقرير الإصدار النهائي وفي التعليقات العامة المستقبلية، كانت هناك مشكلات في تحديد أمين السجل الحالي عند تغيير أسماء أمناء السجلات أو عند تسجيل الأسماء مع وجود اختلاف بسيط في السجلات الخاصة بهم. تصر ICANN على الاستخدام المتسق فيما يتعلق بشأن معرفات هوية IANA لجميع أمناء السجلات لديها والاتصالات وتبسيط وتحسين الجوانب الأخرى بشكل ملحوظ نتيجة لذلك. وفق ما هو محدد في التقرير النهائي، فمن وجهة النظر السائدة في ICANN، سوف يمنع استخدام أرقام ثابتة مشتركة من قبل ICANN (عبر IANA)

¹⁵ انظر <http://www.iana.org/assignments/registrar-ids/registrar-ids.xml> من أجل أحدث القوائم.

AR

مثل هذه الإصدارات.

جرت الإشارة أيضا إلى أنه رغم إمكانية إدارة الوضع عبر 21 فقط من مشغلي السجلات، فعبر gTLDs الجديدة يمكن أن يغير هذا من الوضع بشكل بالغ.

جمع البيانات

يضم الفريق الفرعي لجمع البيانات سالف الذكر مسائل خاصة بالمشح المتعلق باستخدام IANA IDs في الحصول على فهم أفضل للإصدارات المحددة باستخدامها معرف هوية شخصي والتحديات التي تجعل استخدام معرف هوية IANA أمر ضروري، مع إمكانية المزج مع معرف الهوية الشخصي. يمكن إيجاد نتائج المشح في الملحق د حسب نتائج المشح، حيث خلصت مجموعة العمل إلى ما يلي:

- لم تواجه أغلبية المستجيبين مشكلات في استخدام معرف الهوية الشخصي الخاص بأمناء السجلات.
- أشار أغلبية المستجيبين إلى أن توحيد معرف هوية IANA سوف يبسط من عمليات النقل
- تشكك الكثير من المستجيبين بشأن اعتماد أمناء السجلات لشأن معرفات هوية IANA.
- انقسم المستجيبون حول مدى مطالبة أمناء السجلات باستخدام معرفات هوية IANA بشكل حصري
- أشار أغلبية المستجيبين إلى أن الجهد المبذول في توحيد معرفات هوية IANA بسيط بالنسبة للبعض

النتائج

لاحظت مجموعة العمل إلى أنه بموجب النظام الحالي، يخصص لأمناء السجلات معرفات هوية من ICANN (IANA ID) و معرفات هوية شخصية أخرى من قبل بعض أمناء السجلات. في الوقت الذي لم يبلغ أي من أمناء السجلات وجود أية مشكلات ناجمة عن استخدام معرفات هوية شخصية في المشح الخاص بنا، كما أشارت الأغلبية إلى أن توحيد معرفات هوية IANA سوف يبسط من عملية نقل النطاق. لاحظت مجموعات العمل أيضا أن الإطلاق الوشيك فيما يخص TLDs الجديدة سوف يقدم مئات معرفات الهوية الشخصية الجديدة.

مسألة ميثاق التوصية ج:

التوصية رقم 3: توصي مجموعة العمل بمطالبة سائر مشغلي سجلات gTLD بنشر معرف IANA لأمين السجل في WHOIS الخاصة بنطاق TLD. ويمكن لمشغلي سجلات gTLD الحاليين الذين يستخدمون معرفات هوية شخصية في الوقت الحالي مواصلة القيام بذلك، ولكن يتعين عليهم كذلك نشر معرف IANA لأمين السجل الخاص بهم. ولا يجب أن تحول هذه التوصية دون استخدام مشغلي سجلات gTLD للمعرفات الشخصية لأغراض أخرى، طالما أن معرف IANA لأمين السجل قد تم نشره كذلك في Whois لنطاق TLD.

مستوى الإجماع على التوصية: سجلت مجموعة العمل إجماعاً تاماً على هذه التوصية.

التأثير المتوقع للتوصية المقترحة:

- تتوقع مجموعة العمل أن يساهم الاستخدام الموحد فيما يخص معرفات هوية IANA في تبسيط عملية نقل اسم النطاق.

AR

6. مساهمة المجتمع

يناقش هذا القسم جوانب وإصدارات IRTP الجزء ج PDP المشار إليه في البيان الواردة من مجموعات أصحاب مصلحة GNSO/الدواء وغيرها من المنظمات الداعمة واللجان الاستشارية والتعليقات المتلقاة خلال فترة التعليق العام.

6.1 فترة التعليق العام المبدئية وطلب المساهمة

تم افتتاح [منتدى للتعليق العام](#) عند بدء أنشطة مجموعة العمل. تجري فترة التعليق العام اعتباراً من 21 نوفمبر إلى 22 ديسمبر 2011. وقد تم استلام مشاركة واحدة (1). ويمكن إيجاد ملخص المساهمات التي تم استقبالها هنا. <http://www.icann.org/en/public-comment/report-comments-irtip-c-charter-03jan12-en.pdf>. كما طالبت مجموعة العمل سائر مجموعات مساهمي GNSO ودوائرها الانتخابية بتقديم بياناتهم حول مشكلات الجزء ج من IRTP من خلال تعميم نموذج مجموعة الدعم/الدائرة (راجع الملحق ب). [مساهمة واحدة](#) تم تلقيها من مجموعة مساهمي سجل gTLD. بالإضافة إلى ذلك، توصلت مجموعة العمل إلى منظمة دعم أسماء رموز البلدان (ccNSO)، ولجنة الاستشارية (ALAC)، واللجنة الاستشارية الحكومية (GAC) واللجنة الاستشارية للأمن والاستقرار (SSAC) للحصول على التعليقات والآراء، إلا أنه لم يتم تلقي أية تعليقات حتى الآن. استعرضت مجموعة عمل IRTP الجزء ج [eviewed](#) وناقشت المساهمات المتلقاة بمساعدة [أداة استعراض التعليق العام](#) الموضوعة لهذا الغرض. وقد تم اعتبار المعلومات والمقترحات المشتقة من المساهمات الواردة جزءاً من مداولات مجموعة العمل كما تم تضمينها في القسم 5، وذلك متى ما كان ذلك مناسباً وله صلة بالموضوع.

6.2 منتدى التعليق العام حول التقرير المبدئي

بعد نشر التقرير المبدئي في 4 يونيو 2012، افتتح منتدى التعليق العام حيث تم تلقي (3) مساهمات مجتمعية ([انظر تقرير التعليقات العامة](#)). إضافة إلى ذلك عقدت مجموعة العمل [جلسة عامة](#) في اجتماع ICANN العام لطلب المساهمة اعتماداً على المساهمات التي تم تلقيها، وضعت مجموعة العمل [أداة استعراض للتعليقات العامة](#)، تستخدم لاستعراض الاستجابة لكل المساهمات المتلقاة. إضافة إلى ذلك، جرى تحديث التقرير اعتماداً على التعليقات المتلقاة.

AR

7. الاستنتاجات والخطوات التالية

مع الأخذ بعين الاعتبار مداولات فريق العمل (راجع الفصل 5) والتعليقات العامة المستلمة (راجع الفصل 6)، يود فريق العمل التقدم بالتوصيات التالية لأخذها بعين الاعتبار من قبل مجلس GNSO للإجابة عن جميع أسئلة الميثاق. تتميز جميع التوصيات المذكورة أدناه بالدعم المجمع عليه من قبل مجموعة العمل.

التوصية الخاصة بالمسألة أ من الميثاق:

التوصية رقم 1: توصي مجموعة العمل على الجزء ج من سياسة النقل بين أمناء السجلات (IRTTP) باعتماد التغيير على سياسة الإجماع للمسجلين، والتي تحدد قواعد وشروط تغيير المسجلين لتسجيلات أسماء النطاقات. يتعين أن تتبع تلك السياسة الشروط والخطوات المحددة أدناه في هذا القسم المقترح فيه تغيير عملية المسجل من أجل gTLDs.

عملية "تغيير المسجل" المقترحة من أجل gTLDs

عبر التوصل إلى وجود مزايا في عملية تطوير الاستقلال من أجل "تغيير التحكم" أو "تغيير المسجل"¹⁶، توصي مجموعة العمل بالشروط التالية التي يجب أن تفي بها عملية تغيير المسجل. ويتضمن ذلك:

- يحتاج كل من المسجل السابق والمسجل الجديد إلى التحويل بتغيير المسجل. يمكن تقديم مثل ذلك التحويل من قبل المسجل السابق في شكل تحويل مسبق أو عبر الوكالة. ومع ذلك، يمكن تأمين تلك الموافقة المبدئية باستخدام طريقة تصديق مقبولة بصفة عامة. وحيث أنه لا يوجد مثال محدد، فمن حق أمناء السجلات دراسة التصديق "خارج النطاق" اعتمادًا على المعلومات التي لا يمكن تعلمها من خلال حساب أمين السجل أو الموارد العامة المتاحة مثل Whois. توصي مجموعة العمل أن يتشاور فريق استعراض تنفيذ الجزء ج من IRTTP مع موظفي ICANN فهم الذين يضعون خطة التنفيذ لتأكيد تنفيذ التوصيات بما يتوافق مع مقصد مجموعة العمل.
- لا يمكن أن يحدث تغيير المسجل باستمرار مع تغيير أمين السجل على الرغم من أنه يمكن ملائمة ذلك مع الطريقة التي يتداخل بها المسجلون مع أمناء السجلات إذا احتاج الأمر إلى عمل جميع التغييرات، فمن المقترح لكنه غير مطلوب أن يتم إكمال تغيير أمين السجل في سياسة النقل بين أمناء السجلات (IRTTP) قبل البدء في تغيير المسجل من أجل تجنب الغلق 60 يومًا من النقل بين السجلات (انظر أدناه).
- أشارت مجموعة العمل أيضًا إلى أن عملية كهذه، يتعين ألا تخلق نوعًا من الميزة / المساوي غير العادلة فيما يتعلق بالأقسام النشطة في صناعة اسم المجال مع ملاحظة أنه ينبغي عدم منع الابتكار والاختلاف بين أمناء السجلات.

ناقشت مجموعة العمل باستفاضة إمكانية وجود أية قيود في مكان يمنع فيه تغيير أمين السجل بشكل فوري بعد تغيير المسجل (انظر التقرير المبدئي) والتوصيات بعدم إمكانية نقل اسم النطاق إلى أمين سجل آخر لمدة 60 يومًا لحماية المسجلين من الأضرار المحتملة الناشئة من قرصنة النطاق. ومع توفير خيار الانسحاب من هذا القيد (مع ملاحظة يتيسر الحصول عليها لجميع المسجلين

¹⁶ في سياق عملية تغيير المسجل، يعد مصطلح المسجل مطابق لمالك الاسم المسجل وفق ما هو محدد في اتفاقية اعتماد أمين السجل (RAA).

AR

الذين يتعرضون للمخاطر ذات الصلة) من أجل تلبية احتياجات المسجلين المعنيين بالتأثيرات السلبية على التحرك من تسجيل اسم النطاق. إذا اختار أمين السجل تقديم خيار للمسجلين بالانسحاب، يتعين أن تستخدم عملية إزالة هذا القيد بأسلوب مصادقة مقبول بشكل عام.

ونتيجة لهذه المداولات، وضعت مجموعة العمل العملية المقترحة التالية لتغيير المسجل:

الخطوة 0: إذا كان المسجلان السابق والجديد بصدد نقل النطاق إلى أمين سجل جديد بالتزامن مع هذا التغيير في عملية التسجيل، فمن المقترح أن يكتمل أولاً الانتقال الداخلي بين المسجلين من أجل تجنب إحداث قفل افتراضي لمدة 60 يوماً تزامناً مع عملية تغيير المسجل. يرجى ملاحظة أنه سياسة النقل بين المسجلين قد تم تنقيحها حتى يتم السماح بتغيير معلومات المسجل في ذات الوقت كنقل بين أمناء السجلات. يجب التحقق من صحة فوز المسجل قبل إتمام عملية النقل. (انظر أيضاً الملاحظة ح أدناه).

الخطوة 1: يجيز كلا المسجلين التغيير:

- إما أن يقوم المسجل السابق، أو التالي بعمل وتقديم وثائق تغيير المسجل إلى مسجل آخر
- اعتراف المسجل الآخر باستلام أوراق الاعتماد والتحويل بالنقل

الخطوة 2: يحدد المسجل أن كلا قبل والمسجل السابق والجديد مخولين بتغيير المسجل وأن النطاق مؤهل لتغيير المسجل (أي عدم وجود قفل أو غير ذلك من القيود في النطاق).

الخطوة 3: تغيير أمين السجل للمسجل.

الخطوة 4: يخطر أمين السجل المسجل السابق والجديد بالتغيير قبل حدوثه.

الخطوة 5: تقفل أماكن المسجل على النطاق لمنع النقل بين المسجلين للنطاق لمدة 60 يوماً، ما لم يختار المسجل السابق الانسحاب من هذا الشرط بعد تلقيه إخطار يتيسر الحصول عليه أفيما يتعلق بالمخاطر الواردة.

ملاحظات:

الملاحظة أ يعرف تغيير المسجل على أنه تغيير جوهري في أي من المواد التالية:

- الاسم
- المنظمة
- طريقة الاتصال الأساسية (المسجل و/أو عنوان البريد الإلكتروني الإداري)

في حالة التحديثات والتصويبات البسيطة، يجوز للمسجل وفق حكمه التخلي عن هذا الشرط بناء على طلب المسجل باستخدام أسلوب المصادقة المقبولة عموماً. وحيث أنه لا يوجد مثال محدد، فمن حق أمناء السجلات دراسة التصديق "خارج النطاق" اعتماداً على

AR

المعلومات التي لا يمكن معرفتها من خلال حساب أمين السجل أو الموارد العامة المتاحة مثل Whois. توصي مجموعة العمل أن يتشاور فريق استعراض تنفيذ الجزء ج من سياسة النقل بين أمناء السجلات IRTP مع موظفي ICANN فهم الذين يضعون خطة التنفيذ لتأكيد تنفيذ التوصيات بما يتوافق مع مقصد مجموعة العمل.

الملاحظة ب: من أجل استحقاق تغيير المسجل، يجب ألا يكون تسجيل اسم النطاق:

- خاضعاً إلى UDRP
- مغلقاً من قبل أمين السجل (مع آلية واضحة من أجل توضيح القفل)
- منتهي

الملاحظة ج: يمكن طلب تغيير المسجل فقط من قبل المسجل أو ممثله المخول.

الملاحظة د: يمكن أن تكون وثائق المسجل كلمة مرور PIN أو سلسلة أو رمزاً بما في ذلك رموز AuthInfo. ومع ذلك يجب أن يلاحظ أمناء السجلات أيضاً أن رموز AuthInfo تستخدم في عملية النقل بين المسجلين. يمكن لأمناء السجلات استخدام نفس امز AuthInfo لتغيير عملية المسجل، غير أن هناك إصدارات تشغيلية وإصدارات أمنية ينبغي أن تعالج إذا اختاروا القيام بذلك دون إعادة ضبط وإصدار رمز AuthInfo أولاً.

الملاحظة هـ: تعد عملية النقل بين المسجلين وعملية تغيير المسجل هذه عمليتين منفصلتين ومع ذلك، يمكن أن تظهر عملية واحدة للمسجلين إذا كان ذلك أمر مرغوب فيه. يكمن الفرق الرئيسي بين هاتين العمليتين في أن الأولى وهي سياسة النقل بين أمناء السجلات (IRTP) تحدث بين أمناء السجلات، في حين أن عملية تغيير المسجل (COR) تحدث مع أمين السجل.

الملاحظة و: كما تستخدم هذه العملية أيضاً في الحالات التي يكون فيها أمين السجل السابق واللاحق متماثلان – حيث يتم تحديث معلومات المسجل استجابةً لتذكير WDRP.

الملاحظة ز: يستخدم قفل مدة 60 يوماً "لاحتواء" تغييرات المسجلين مع أمين السجل الفردي من أجل تسهيل استرداد النطاقات التي تمت قرصنتها.

الملاحظة ح: ليس من الممكن في الوقت الحالي إضفاء الصحة على مطابقة تلك المعلومات الخاصة بأمين السجل خلال النقل بين أمناء السجلات. ولهذا، فإن تنفيذ تغييرات السياسة في تسجيل نطاقات gTLDs الكثيفة مرهون بـ (أ) بتنفيذ أحكام بيانات دخول WHOIS الموحدة التي تجري مناقشتها في الجولة الحالية من مفاوضات RAA، (ب) نتيجة لعملية PDP التي تقوض WHOIS الموحدة في جميع السجلات أو (ج) أو آلية أخرى توفر تبادلاً آمناً وموثوقاً لبيانات المسجل وبين المسجلين في سجل TLDs الكثيف.

AR

الملاحظة ط: من المستحسن أن يتم دمج تغييرات السياسة الخاصة بالمسجل لتكون بمثابة سياسة هجين، حيث تصبح سياسة النقل بين أمناء السجلات IRTP سياسة انتقال حيث يفصل جزء أو قسم سياسة تغيير أمين السجل، بينما يفصل جزء أو قسم آخر سياسة تغيير المسجل.

مسألة ميثاق التوصية ب:

التوصية رقم 2: خلصت مجموعة العمل إلى أنه بمجرد حصول أمين السجل على نموذج التصديق FOAs، يجب أن يكون صالحًا لمدة لا تتجاوز 60 يومًا. وبعد انتهاء FOA، يجب أن يعيد أمين السجل التحويل بطلب النقل (عبر عملية وضع FOA جديد). يجب السماح للمسجلين باختيار عدم التجديد التلقائي في FOAs عند الرغبة في ذلك.

إضافة إلى تقييد الصلاحية لمدة 60 يومًا كحد أقصى، ينبغي أن تنتهي FOAs إذا كان هناك تغيير للمسجل، أو إذا انتهى اسم المجال، أو إذا تم تنفيذ النقل أو إذا كان هناك نزاع مقدم على اسم النطاق. وللحفاظ على سلامة FOA، لا يمكن أن يكون هناك أي اختيار أو انسحاب من الأحكام لأسباب تتعلق بانتهاء نموذج التصديق FOA.

على النحو الموصى به والمعتمد كنتيجة لسياسة النقل بين أمناء السجلات IRTP الجزء ب من PDP وفيما يتعلق بفقد المسجلين بموجب IRTP-B فمن المطلوب إرسال عملية وضع السياسات FOA إلى المسجل السابق. توصي مجموعة العمل أن يكون لدى أمناء السجلات الخيار في إرسال نسخة معدلة من FOA إلى المسجل في حالة الإرسال الآلي حيث ستميز FOA بطبيعة استشارية.

أخيرًا، وأثناء مداولاتها بشأن هذا الموضوع، أشارت مجموعة العمل أن استخدام (AuthInfo) رموز معلومات تحويل EPP أصبح بحكم الأمر الواقع آلية لتأمين عمليات نقل النطاق وبالتالي استبدال بعض الأسباب التي أدت إلى إنشاء معيار FOA. توصي مجموعة العمل أن يتم اختبار IRTP PDP القادم لمعرفة ما إذا كان الاعتماد العالمي وتنفيذ رموز EPP AuthInfo قد أنهى الحاجة إلى FOAs.

AR

المسألة ج من ميثاق التوصية:

التوصية رقم 3: توصي مجموعة العمل بمطالبة سائر مشغلي سجلات gTLD بنشر معرف IANA لأمين السجل في WHOIS الخاصة بنطاق TLD. ويمكن لمشغلي سجلات gTLD الحاليين الذين يستخدمون معرفات ذات ملكية خاصة في الوقت الحالي مواصلة القيام بذلك، ولكن يتعين عليهم كذلك نشر معرف IANA لأمين السجل الخاص بهم. ولا يجب أن تحول هذه التوصية دون استخدام مشغلي سجلات gTLD للمعرفات ذات الملكية الخاصة لأغراض أخرى، طالما أن معرف IANA لأمين السجل قد تم نشره كذلك في Whois لنطاق TLD.

التوصية الإضافية:

التوصية رقم 4: وفق ما هو موصى به كجزء من عملية وضع سياسات GNSO المنقحة، تشجع مجموعة عمل IRTP الجزء ج مجلس GNSO على تكوين فريق استعراض يتكون من أعضاء مجموعة عمل IRTP جزء ج منفردين، ليظل متاحا لتقديم التعقيبات المتعلقة بخطة تنفيذ التوصيات مباشرة إلى موظفي ICANN. تقترح مجموعة العمل دراسة المشورة المقدمة إلى خبراء الأمن المتعارف عليهم (مثل المهتمين من أعضاء SSAC) وذلك من جانب فريق استعراض التنفيذ.

AR

الملحق أ – ميثاق مجموعة عمل IRTP الجزء ج PDP

ينبغي أن تدرس مجموعة العمل المسائل التالية وفق ما هو محدد في تقرير الإصدار النهائي
<http://gns0.icann.org/issues/issue-report-irtp-c-29aug11-en.pdf> وتقديم توصيات إلى مجلس GNSO:

وظيفة "تغيير التحكم"، بما في ذلك تحقيق بشأن كيف يمكن تحقيق هذه الوظيفة في الوقت الحالي، في حال وجود أي نماذج قابلة للتطبيق في مساحة اسم رمز البلد التي يمكن استخدامها كأفضل ممارسة لمساحة نطاق gTLD وأي مخاوف منية ذات صلة. يجب أن تتضمن كذلك مراجعة لإجراءات الإغلاق، على النحو المذكور في سببي الرفض رقم 8 و9، وذلك بهدف الموازنة بين أنشطة النقل الشرعية والأمان.

ب) فيما يتعلق بتنفيذ أحكام نموذج التصديق المحدد بوقت (FOA) فإنه ينبغي التنفيذ لتجنب النقل الاحتياطي. على سبيل المثال، إذا أرسل مسجل فائز وتلقى نموذج تصديق (FOA) من جهة اتصال، لكن الاسم مغلق، يجوز للمسجل الاحتفاظ بنموذج تصديق FOA معلقاً الضبط على حالة اسم النطاق التي ربما قد يتغير خلال وقت حدوثها المسجل أو معلومات التسجيل الأخرى.

ج) ما إذا كان يمكن أن تكون العملية منتشرة بائشراط أن يستخدم السجلات معرفات IANA للمسجلين بدلاً من المعارفات ذات الملكية الخاصة.

يتعين أن تتبع مجموعة العمل القواعد المحددة في توجيهات مجموعة عمل GNSO
<http://gns0.icann.org/council/annex-1-gns0-wg-guidelines-07apr11-en.pdf>

AR

الملحق ب – نموذج الدائرة وبيانات مجموعة أصحاب المصلحة

شكل مجلس GNSO فريق عمل من أصحاب المصالح المعنيين ومجموعة أصحاب المصالح/ممثلي للتنسيق على نطاق واسع مع المنظمات والأفراد ذوي الاطلاع الواسع، من أجل الأخذ بعين الاعتبار التوصيات حول عدد من المسائل المرتبطة بسياسة نقل التسجيل الداخلي (IRTP).

وسيتدمج جزء من جهود مجموعة العمل مع أفكار ومقترحات تم جمعها من مجموعات أصحاب المصلحة والدوائر في بيانات مجموعة أصحاب المصلحة هؤلاء/الدائرة الانتخابية. إدراج إجابة مجموعات أصحاب المصلحة/الدوائر في نموذج سيجعل من السهل على مجموعة العمل تلخيص تلك الاستجابات. وهذه المعلومات مفيدة للمجتمع في التعرف على وجهات النظر للعديد من مجموعات أصحاب المصلحة المختلفين. ومع ذلك فيجب أن تشعر بالراحة لإضافة هذه المعلومات التي قد تكون هامة لمشاورات مجموعة العمل حتى وإن لم تكن مناسبة للأسئلة المدرجة أدناه.

للمزيد من المعلومات العامة حول هذا الإصدار، يرجى استعراض [GNSO Issue Report on IRTP Part C](#).

العملية

- يرجى تحديد عضو (أعضاء) الدائرة/مجموعة أصحاب المصالح الخاصة بك (الذين) يشاركون في مجموعة العمل هذه
- يرجى تحديد أعضاء الدائرة/مجموعة أصحاب المصالح الذين يشاركون في تطوير المفهوم (المفاهيم) المحددة أدناه
- يرجى توضيح العملية التي توصلت إليها الدائرة/مجموعة أصحاب المصالح من المفهوم (المفاهيم) الموضحة أدناه

المسائل

الرجاء تقديم مجموعة أصحاب المصالح الخاصة بك/وجهات نظر الدائرة حول مسائل IRTP الجزء ج من الميثاق:

- (أ) وظيفة "تغيير التحكم"، بما في ذلك التحقيق بشأن كيف يمكن تحقيق هذه الوظيفة في الوقت الحالي، في حال وجود أي نماذج قابلة للتطبيق في مساحة اسم رمز البلد التي يمكن استخدامها كأفضل ممارسة لمساحة نطاق gTLD وأي مخاوف أمنية ذات صلة.¹⁷ يجب أن تتضمن كذلك مراجعة لإجراءات الإغلاق، على النحو المذكور في سببي الرفض رقم 8 و9، وذلك بهدف الموازنة بين أنشطة النقل الشرعية والأمان.

¹⁷ من تقرير الإصدار النهائي: "تستخدم IRTP على مدى واسع في التأثير على "التحكم في التغيير"، وعلى وجه الخصوص عبر إزالة اسم النطاق إلى مالك اسم مسجل جديد فيما يتعلق بالنقل إلى أمين سجل آخر. كما في ما بعد بيع اسم النطاق، فمن غير الشائع إظهار التحكم في تسجيل اسم النطاق عبر القدرة على نقل اسم النطاق إلى أمين سجل آخر بعد تغيير معلومات المسجل إلى مسجل جديد. ومع ذلك لم يتم تعريف مفهوم "تغيير التحكم" في سياق gTLDs.

AR

- (ب) ما إذا كان ينبغي تنفيذ أحكام نموذج تحديد الوقت للهيئة (FOA) لتجنب تحويلات احتيالية بها. على سبيل المثال، إذا أرسل مسجل فائز وتلقى نموذج تصديق (FOA) من جهة اتصال، لكن الاسم مغلق، يجوز للمسجل الاحتفاظ بنموذج التصديق FOA معلماً الضبط على حالة اسم النطاق التي ربما قد يتغير خلال وقت حدوثها المسجل أو معلومات التسجيل الأخرى.
- (ج) ما إذا كان يمكن أن تكون العملية منتشرة باشتراط أن يستخدم السجلات معرفات IANA للمسجلين بدلاً من المعرفات ذات الملكية الخاصة.

بالإضافة إلى ذلك، حددت مجموعة العمل المسائل/ الأسئلة المعينة التالية التي تود الحصول على مزيد من الآراء حولها:

- فيما يتعلق بسؤال الميثاق أ)، يبدي تقرير المسائل ملاحظة بأن "البيانات حول تكرار حالات الاختطاف تلعب دوراً محورياً في هذا التحليل. يجب استكشاف الآليات لوضع بيانات دقيقة حول هذه المسألة بشكل يلبي احتياجات المشتركين لحماية معلومات الملكية الفكرية، بينما توفر في الوقت نفسه أساساً صلباً لوضع السياسات على أساس البيانات. يجب جمع بيانات عن نشاط النقل الشرعي المستفيد من صيغة سياسة الإغلاق الحالية".
- بالإضافة إلى ccTLDs المبين في تقرير المسائل ذات الإجراءات أو العمليات "لإجراء تغيير بالتحكم" (مثل .ie و .eu). (uk)، هل ثمة أية ccTLDs أخرى ذات إجراءات أو عمليات مشابهة ينبغي أن يراجعها فريق العمل ضمن سياق سؤال الميثاق أ)؟ علاوة على هذا، فإن مجموعة العمل مهتمة بالحصول على الآراء حول التجارب مع عمليات أو إجراءات ccTLD هذه أو غيرها "لإجراء تغيير بالتحكم"، بالإضافة إلى تحديد المزايا المحتملة و/ أو العواقب السلبية الممكنة من تطبيق مناهج مشابهة ضمن سياق gTLD.
- فيما يتعلق بسؤال الميثاق ب) و ج)، فإن فريق العمل مهتم بالحصول على مزيد من الآراء أو البيانات ذات الصلة بوقوع هذه المسألة لتحديد نطاقها والطريقة الأنسب لمواجهتها.
- وفيما يتعلق بسؤال الميثاق ج فقد تم سؤال السجلات وأمناء السجلات للتزويد بمعلومات خاصة عن مكان الملكية فقد تم استخدام معرفات هوية من السجلات وما إذا كان استخدام معرفات هوية IANA سيكون أفضل وانفع.

AR

الملحقج نظرة – عامة على عمليات ccTLD لتغيير السجلات

التعليقات العامة:

- مستوى ccTLD أسهل حيث أنه يتعامل مع مختص واحد فقط. على سبيل المثال عمليات التحقق المحددة (الهوية والتوثيق) يجب أن تدار بطريقة أسهل وتوضع في يد مختص واحد ولكن من الممكن أن تكون أصعب للالتحاق أو التنفيذ أثناء التعامل مع المختصين.
- تشغل ccTLDs نموذج Whois "سميك".
- يبدو أن كل ccTLDs لديها عملية تغيير المسجل.

التعليقات / الاسئلة	معلومات إضافية	الخصائص	الاسم	ccTLD
تعتبر معتدلة (انظر البريد الالكتروني الخاص بمات سيريلن).	http://www.nominet.org.uk/registrants/maintain/transfer/ http://www.nominet.org.uk/registrants/maintain/transfer/Process/	<ul style="list-style-type: none"> • فقدان سجلات المسجل لحسابهم مع السجل وبدء تغيير الملكية. • سيتلقى المسجل الجديد البريد الالكتروني مع رابط لتأكيد الطلب. • تسلم عن طريق مشغل السجل (ليس من خلال المسجلين أو EPP). • تغيير المسجل يمكن أن يكون مع أمين السجل. 	نقل المسجل	المملكة المتحدة
تعتبر معتدلة (انظر البريد الالكتروني الخاص بمات سيريلن).	http://www.eurid.eu/en/eu-domain-names/trades-transfers	<ul style="list-style-type: none"> • تسلم بواسطة أمين السجل المعتمد. • تمديد تلقائي لمدة عام. • نحتاج إلى أربعة عشر يوما للتأكيد من كلا الطرفين. 	تجارة	الاتحاد الأوروبي
	http://www.domainregistry.ie/index.php/mnumods/mnuxferdomainholder	<ul style="list-style-type: none"> • يسلم عن طريق مشغل السجل. • الفاكس المذكور في أعلى الورقة من الاتصال الإداري الحالي يجب أن يمهد ببدء النقل. 	نقل حامل النطاق	.IE

AR

التعليقات / الاسئلة	معلومات إضافية	الخصائص	الاسم	ccTLD
	http://www.dominios.es/transfer-procedure/article/267	<ul style="list-style-type: none"> • عمليتان الأولى "العادي" تغيير التحكم والثانية للحالات "الخاصة" (كالنتيجة عن الوفاة وتولى الشركة). • يمكن أن تبدأ العملية من قبل امين السجل أو المسجل أو مشرف الاتصال. • لو بدأت باحتياجات بأمين السجل للتأكد من قبل المسجل أو مشرف الاتصال. • سيحتاج المسجل الجديد إلى تأكيد النقل وقبول الشروط والأحكام. • وفي حالة النقل الخاص أو احتياج تقديم الهوية. 	نقل النطاق	.ES
تعتبر أسهل عملية (انظر البريد الالكتروني الخاص بمات سيريلن).		<ul style="list-style-type: none"> • يمكن أن يقوم أمين السجل الحالي بإرسال نطاق التعريف إلى السجل وتعريف أي نطاق معلومات (اتصالات أو DSN). 		.NL .MX .DE
تعتبر أسهل عملية (انظر البريد الالكتروني الخاص بمات سيريلن).		<ul style="list-style-type: none"> • يقوم المسجل السابق بإمداد حامل المجال التالي برمز المصادقة. يمكن القيام بتغيير النقل والملكية في نفس الوقت. 		.GR
تعتبر معتدلة (انظر البريد الالكتروني الخاص بمات سيريلن).		<ul style="list-style-type: none"> • يقوم امين السجل بتقديم "التجارة" وقيادة EPP. • يقوم السجل بعد ذلك بإرسال البريد الالكتروني للقائادات الراح والخاسر ويكون مع الراح رابط لتأكيد الطلب. • وإذا صادف أن كلا الطرفين قد أكدا طلبيهما فان أمين السجل يتلقى رسالة استطلاع تبين أن التجارة قد اكتملت. • يمكن القيام بالتجارة والصناعة مع بعضهما البعض. 	تجارة	.FR

AR

التعليقات / الاسئلة	معلومات إضافية	الخصائص	الاسم	ccTLD
تعتبر معتدلة (انظر البريد الالكتروني الخاص بـمات سيريلن).		<ul style="list-style-type: none"> المستندات المطلوبة خلال مراجعة السجل العشوائية. يجب أن يكون لدى أمين السجل الحالي توقيع مالك النطاق السابق على مستندات الموافقة على تغيير الملكية. ثم يقوم أمين السجل بتقديم أمر تحديث للنطاق للسجل. 		.SE .AU
تعتبر الأصعب (انظر البريد الالكتروني الخاص بـمات سيريلن).		<ul style="list-style-type: none"> يجب أن يقوم المسجل السابق بتوقيع وثيقة الموافقة على التغيير. يجب تقديم النسخ الأصلية من الوثائق إلى السجل. 		.BR
تعتبر الأصعب (انظر البريد الالكتروني الخاص بـمات سيريلن).		<ul style="list-style-type: none"> سيطلب من مسجلو النطاق الحالي والجديد توقيع وثائق تغيير الملكية وتقديم نسخة من شهادات تسجيلهم الكوري أو إذا كان المالك الحالي والجديد أفراد فستطلب نسخة من الهوية الشخصية الكورية. 		.KR
تعتبر الأصعب (انظر البريد الالكتروني الخاص بـمات سيريلن).		<ul style="list-style-type: none"> يجب أن يوقع المسجل السابق والجديد وأن يقوم بتوثيق أصل الموافقة على التغيير. يتم تقديم الوثائق الأصلية بعد ذلك إلى السجل للمعالجة 		.EG .JO .OM
تعتبر أسهل عملية (انظر البريد الالكتروني الخاص بـمات سيريلن).		<ul style="list-style-type: none"> يستطيع أمين السجل الحالي أن يرسل نطاق القيادة المحدث إلى السجل ويقوم بتحديث أي نطاق معلومات أخرى (الاتصالات أو DSN). تكون أقل التوقعات المسجلين لتسليم عمليات تطبيق مناسبة (انظر http://dnc.org.nz/content/changeofregistrant.html). على سبيل المثال يجب أن يكون أمين السجل متأكدًا من أن الشخص الذي يقوم بطلب هذا التغيير من المسجل [...] لديه في الحقيقة سلطة للقيام بذلك. مثال على احتمال المراجعة المتضمنة: [...]. 	تغير المسجل	.NZ

AR

التعليقات / الاسئلة	معلومات إضافية	الخصائص	الاسم	ccTLD
		<ul style="list-style-type: none"> الحق في عكس النقل إلى البلد الأصلي في حالة الخداع. 		
		<ul style="list-style-type: none"> يذهب السجل مؤخرا إلى النموذج شديد التامين ولكن ليس سهل الاستعمال لاستخدام نقل الصلاحية باستخدام رمز المصادقة (نموذج "التجارة"). أوضح شركاء السجل زيادة مهمة في الرضا بالسياسة الجديدة (ولا يبدو أن التغيير نتج عنه زيادة في شكاوى الاختطاف). 		.BE
		<ul style="list-style-type: none"> لا تسمح للمسجلين / أمناء السجل بنقل الملكية. يستطيع السجل فقط القيام بهذه التغييرات (لا تريد سوق ثانوي). 		.KY
		<ul style="list-style-type: none"> بعد التحقق من صحة عملية النقل. إذا لم يستطع المسجل مقابلة معايير الجدارة يتم بعد ذلك تعليق و/أو إلغاء التسجيل. ليس مختلفا عن التسجيل الطبيعي أو عملية التحقق من الصحة. 		.CA
		<ul style="list-style-type: none"> يعامل التغيير في المسجل كتسجيل جديد. وتم مؤخرا إتمام أي شيء من العملية قبل فعل أي شيء على الورق. 		.NO

الملحق د – مسح جمع البيانات

فريق IRTP-C الفرعي لجمع البيانات
حقائق المسح

بوب ماونتن
جيس بلانيل
جوناثان تنباوم
مريكا كونينجز
روي دايكس
سينونينا باتيغر

يرجى ملاحظة أن هذا هو ملخص نتائج المسح الخاص بجمع البيانات. يمكن الاطلاع على نتائج المسح هنا:
<https://community.icann.org/download/attachments/28901507/IRTP+Part+C+Data+Survey+-+Final+-+1336557446095+23+April+2012.pdf?version=1&modificationDate=>

فريق IRTP-C الفرعي لجمع البيانات - 2 مايو 2012

سري

ملخص تنفيذي

- يرسل المسح إلى السجلات وأمنائها بجانب أسئلة خاصة حول أسئلة ميثاق IRTP ب وج مع مجال مجلس الإدارة من المستجيبين
- ترى الأغلبية أنه ينبغي أن تحدد FoAs بزم
- يرى معظم المستجيبين أن تحديد وقت FoA سوف يحسن من الأمن، لكن الأغلبية الكبرى لم تسمع عن مشكلات من عدم تحديد وقت FoAs
- تفرض الأغلبية حدًا زمنيًا على FoAs
- كان المجال المتوقع من جهود حد FoAs الزمني "قليل" فيما يتعلق ببعض.
- لم تمر الأغلبية بمشكلات جراء استخدام IDs الخاصة بأمين سجل الملكية
- ترى الأغلبية أن توحيد IANA IDs سوف يبسط من عمليات نقل النطاق
- كان العديد من المستجيبين متشككين من إقرار IANA IDs من قبل أمناء السجلات
- كان المستجيبون منقسمون بشأن طلب سجلات بقصد استخدام IANA IDs حصريًا
- ترى الأغلبية أن توحيد IANA IDs سوف يكون قليل بالنسبة إلى "البعض"

فريق IRTP-C الفرعي لجمع البيانات - 2 مايو 2012

سري

1

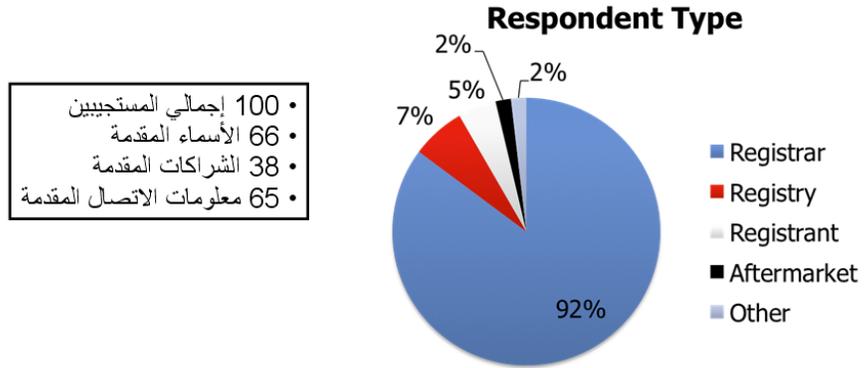
AR

سؤال الميثاق "ب" تحديد وقت FoA

تاريخ IRTP-C الفرعي لجميع البيانات - 2 مايو 2012

2 سري

الاستجابة القوية من جانب أمناء السجلات والسجلات الخاصة بهم

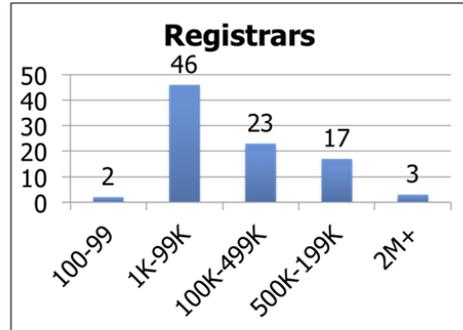
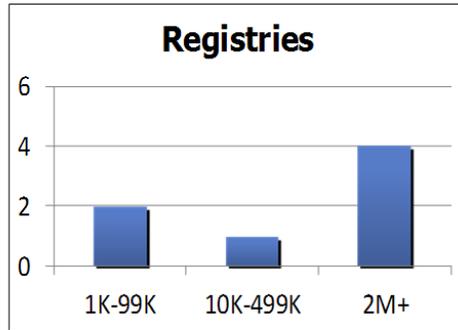
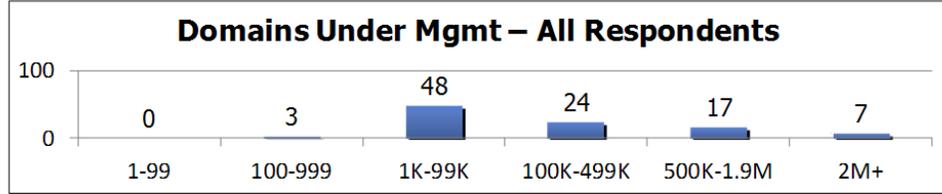


تاريخ IRTP-C الفرعي لجميع البيانات - 2 مايو 2012

3 سري

AR

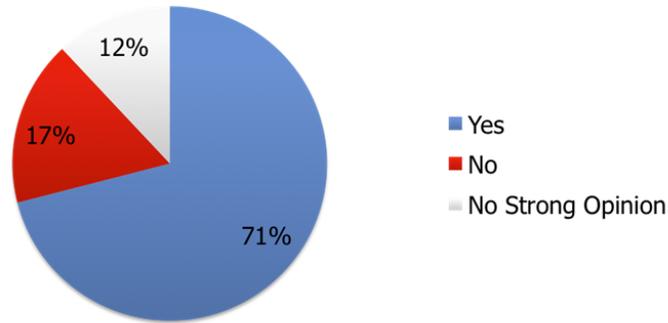
النطاق الواسع من أحجام المستجيبين



فريق IRTP-C الفرعي لجميع البيانات - 2 مايو 2012

سري 4

6. هل ينبغي تحديد وقت FoA؟



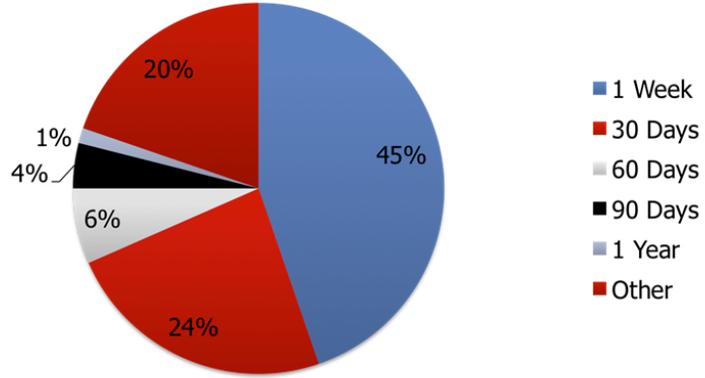
71% من المستجيبين أنه ينبغي تحديد وقت FoA، حيث قالت أغلبية التعليقات المدرجة من مخلص الاحتمال. ورغم ذلك يرى 32% من التعليقات (جرى تلقي 42 تعليق) أن تحديد وقت FOAs أن يؤدي إلى تحسين الأمن أو أنه غير ضروري.

فريق IRTP-C الفرعي لجميع البيانات - 2 مايو 2012

سري 5

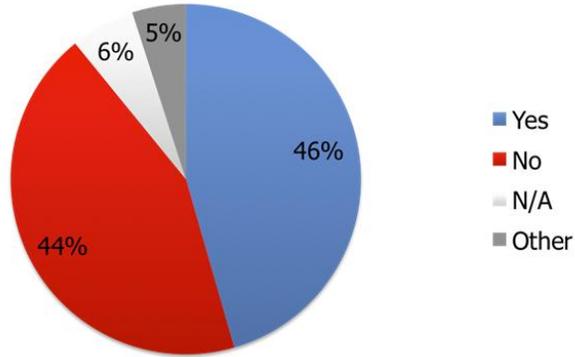
AR

7. إذا كانت الإجابة بنعم، فما هو الحد الزمني المناسب؟



يرى 80% من المستجيبين أن الحد الزمني ينبغي أن يكون 30 يوماً أو أقل (بما في ذلك الاستجابات الخاصة من جانب "الآخرين")

8. هل تقوم في الوقت الحالي بتحديد وقت FoAs؟



استخدم 94% من المستجيبين الذين قدموا حدًا زمنيًا، 30 يوماً أو أقل من ذلك. تعتمد الفئة الأخرى بما في ذلك 8.0 على العملاء/الطريف في عملية التنفيذ.

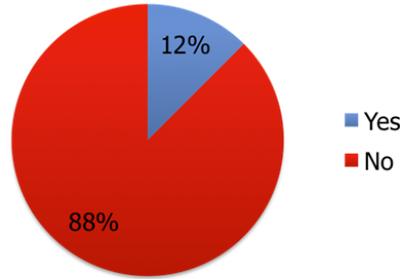
9. ما سبب قيامك بتطبيق الحد الزمني؟

- ... يمكننا من إرجاء أموال العملاء إذا لم يتم التصديق على النقل
- يمكننا من منع الاحتيال
- لأسباب أمنية
- يجري بصفة غير رسمية حالياً لكن الهدف يكمن في منح الاحتيال في عمليات النقل ولحماية أمناء السجلات
- من أجل دورة حياة صحيحة فيما يتعلق بالنقل
- لتجنب وجود أسماء نطاقات في أنظمتنا يتعذر علينا إدارتها
- لا جدوى من علمية النقل غير المحددة بمهلة

فريق IRTP-C الفرعي لجمع البيانات - 2 مايو 2012

8 سري

10. هل تعاني من مشكلة بشأن النقل بسبب عدم وضوح عد زمني فيما يخص FoA؟



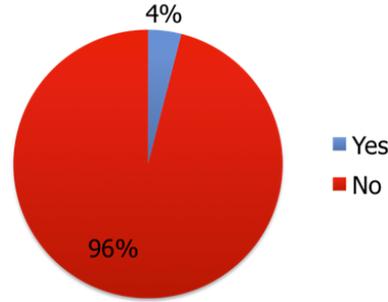
التعليقات:

تمتص أموال السجلات لديهم حد زمني فيما يتعلق بشأن FoA في الوقت الحالي. ويتبادل بعض العملاء صناديق البريد الخاصة بهم مع شركائهم. . . . وبعد أن يبدأ النقل، ينسبون تأكيدهم. وبعد عدة أسابيع يفهم مستخدم لشركتهم بتأكيدهم على نحو زائف، ومن ثم يكون علينا إيقاف النقل اليدوي. ويتم تغيير التفاصيل الخاصة بأمين السجل في ذلك الإطار الزمني بين إرسال FoA ووقت طلب النقل. وينسب أموال السجلات ذلك. مورغم أننا نمانى من مشكلة في كثير من الأوقات بشأن نقل بعض أسماء النطاقات، فليس لدينا فكرة عن أسباب حدوث ذلك.

فريق IRTP-C الفرعي لجمع البيانات - 2 مايو 2012

9 سري

AR

11. هل سمعت عن معاناة الآخرين من مشكلة بسبب عدم وضع حد زمني فيما يخص
FOA؟

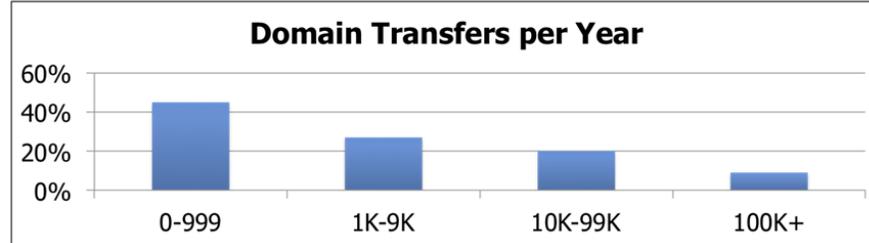
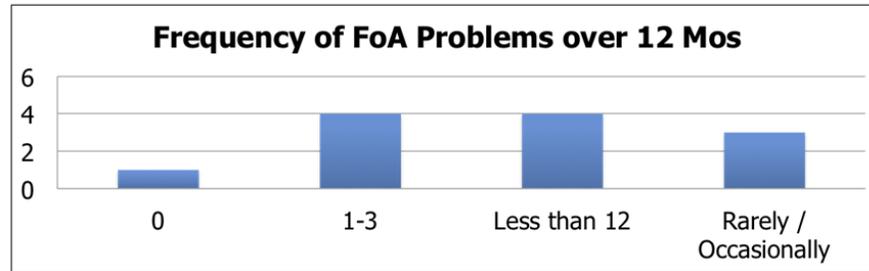
التعليقات:

- لا أعتقد أن عدم وجود حد زمني يحد فعليه لكنه قد يستخدم من قبل أسماء السجلات الخاسرين لوقف عمليات النقل.
- أقرأ بعض التقارير من برقيات اسم النطاق.
- لا تجري مناقشات مع المسجلين الآخرين، لدينا مثال واحد حيث أدرج الاسم في خدمة المزداد.
- لم يكن المسجل الجديد على دراية بالاندراج في المزداد ويبيع الاسم وانتقل خارج المزداد.

فريق IRTP-C الفرعي لجميع البيانات - 2 مايو 2012

10 سوي

12/13. تكرار المشكلات وحجم نقل النطاق



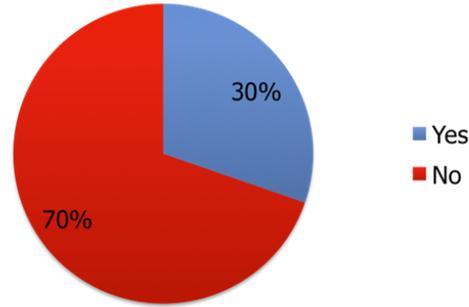
تعدد مشكلات FOA ناشئة عن صغر حجم نقل pct

فريق IRTP-C الفرعي لجميع البيانات - 2 مايو 2012

11 سوي

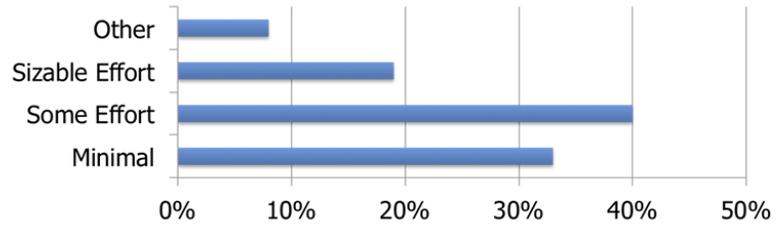
AR

14. هل هناك سلبيات نتيجة وضع حد زمن إلى FoA؟



كان معظم التعليقات يولي اهتمامًا للجد الزمني المؤثر على النقل الشرعي وازدياد نمط العملية

15. ما هي الجهود المبذولة لوضع حد زمني فيما يخص FoA؟



AR

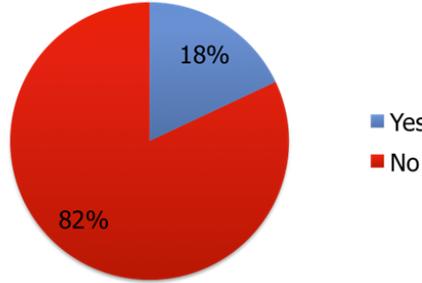
16. الاعتبارات الأخرى

- ضع الحدود الزمنية بالساعة/اليوم التقويمي اعتمادًا على التوقيت العالمي المنسق الخاص بالطلب
- هل يسبب ذلك مضايقات للعملاء عبر مئات من رسائل البريد الإلكتروني
- ماذا بشأن التحديد، استخدم النطاق
- العملية الحالية خاطئة، وينبغي على أمناء السجلات الدفع بالنطاق نحو الطلب
- ينبغي حذف FoA
- يتعين على أمناء السجلات سداد رسوم عمليات نقل النطاق

سؤال الميثاق "ج" استخدام IANA مقابل IDS الملكية

AR

17. هل عانيت من مشكلة بسبب الملكية مقابل IANA IDs؟



أوردت أغلبية المستجيبين كلمة لا، عبر أن 20 تعليقًا أشارت إلى التلميح شبه الحسنة فيما يخص IDs الملكية:

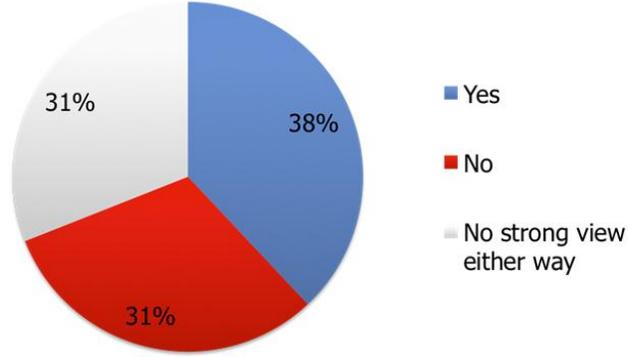
- وردت شكاوى تتركز حول أن IDs الملكية يمكن أن يكون أمرًا شاقًا.
- هل يكون من المثير عن أوانه إذا تم توحيد IDs في مكان واحد وليس حسب التسجيل.
- لا يمكن أن يتم فحص نصف الوقت بسهولة، انظر من هو أمين السجل.
- إنه مجرد ارتباك بسيط وليس هناك حاجة لصفحة كبيرة للحل، ولكن لماذا يوجد نظامين. ينبغي أن يتم إيجار التسجيلات على استخدام نظام IANA.

18. ما هي مزايا استخدام IANA IDs فقط أو استخدام IANA بجانب IDs الملكية؟

- أشارت أغلبية التعليقات إلى أن توحيد IANA IDs سوف يحسن من بساطة وشفافية عمليات النطاق.
- شككت الأغلبية في مبررات إجراء تغييرات على الطريقة الحالية.
- ترى أغلبية بسيطة أن النهج الحالي يقدم مزايا المزيد من المعلومات.

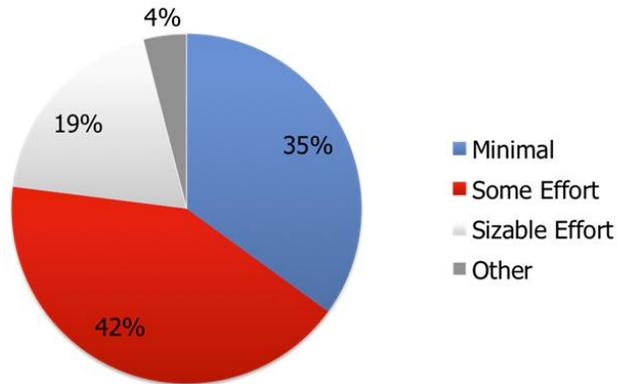
AR

19. هل ينبغي أن يكون هناك شرط لاستخدام IANA IDs؟



تمثلت أغلبية طعفة إجراء تغييرات على IANA IDs الفردية

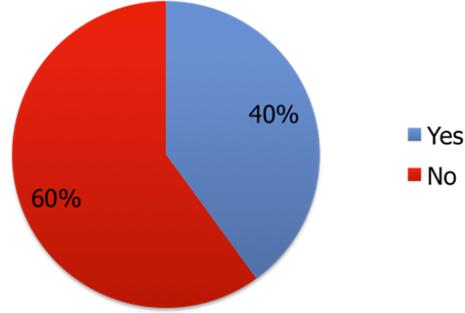
20. ما هو مستوى الجهد المبذول لاستخدام IANA IDs؟



يرى 77% أن ذلك "جزء" من الجهد أو "الحد الأدنى منه"

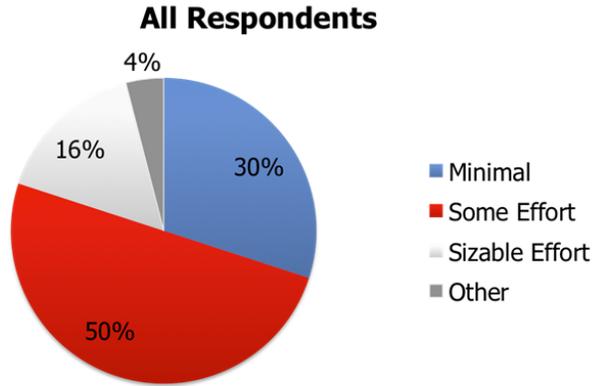
AR

21. هل يتعين أن يكون هناك شروط لاستخدام IANA IDs مع إمكانية الدمج إلى IDs الملكية؟



- شككت الكثير من التعليقات بشأن فائدة IANA وIDs الملكية
- اقترح أحد التعليقات "تسمية" IDs "الملكية الحالي" غير أن التسجيلات الجديدة ستستخدم IANA IDs
- بعض التعليقات الإيجابية بشأن عدم كفاءة ID الملكية بوجه عام

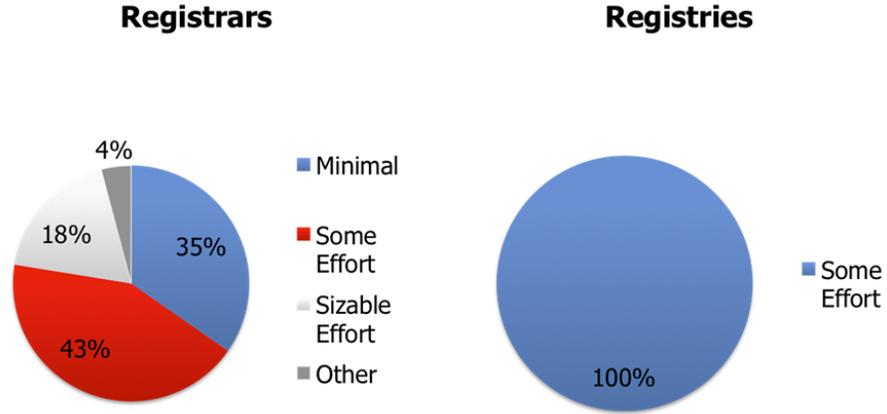
22(أ). مستوى الجهد لاستخدام IANA IDs بجانب IDs الملكية



يرى 80% أن ذلك "جزء" من الجهد أو "الحد الأدنى منه" بينما أن تكون الأطراف على استعداد لمواجهة التحقير في نفس الوقت.

AR

22(ب). مستوى الجهد لاستخدام IANA IDs بجانب IDs الملكية



23. المقنضيات الممكنة لطلب IANA IDs في ccTLDs/gTLDs

- سوف تتجاهل ccTLDs أية ولاية
- ربما تجبر ccTLDs على التوحيد
- ليس جميع أمناء سجلات ccTLD معتمدين من قبل ICANN ... لذلك سوف يحتاجون إلى إدراج جميع أمناء سجلات ccTLD في قائمة IANA
- سوف تكون gTLDs على ما يرام، غير أن ccTLDs ستشكل معضلة
- سوف يتم تغيير IDs وأنظمتها مما يمكن أن يشكل جهداً كبيراً

AR

24. ما هي الاعتبارات الأخرى التي يتعين وضعها في الاعتبار من قبل مجموعة العمل في هذه القضية؟

- وضع في الاعتبار أن الكثير من gTLDs ناشئة وينبغي أن تكون سهلة التطبيق من قبل أمناء السجلات. إذا لم نستطع تخطي هذه "المعضلات".
- لماذا يتعين علينا تغيير العملية الحالية؟ لي يتم لدينا أي نقل أثناء وجود خطأ - على الإطلاق.
- تأكيد أن السجل متوافق مع سياسية ICANN الجديدة.
- وقت الهجرة والنفقات.
- نستخدم أمناء سجلات دوليين من أجل الاحتفاظ بنطاقات احتياطية عند انتهاك قواعد معينة. ليس لدى أمناء السجلات هؤلاء IANA ID تحتاج الخطة إلى مشورة لمعالجة تلك القضية.

AR

الملحق هـ - نموذج التصديق الموحد | نقل اسم النطاق (أمين السجل الفائز)

يوجد إصدار باللغة الإنجليزية لهذه الرسالة في الأسفل.

<قم بإدراج ترجمة الإصدار الإنجليزي إلى اللغة المفضلة لأمين السجل إذا كانت معروفة>
النسخة الإنجليزية

لعناية: قم بإدراج حامل الاسم المسجل أو الاتصال الإداري للسجل على النحو الوارد في WHOIS الرد: نقل <أدخل اسم أو أكثر من أسماء النطاق>

[نص اختياري: أمين السجل الحالي لتسجيل اسم النطاق هذا هو <أدرج اسم أمين السجل السابق>].
<أدرج اسم أمين السجل الفائز الذي تلقى طلب من <أدرج اسم الشخص/الكيان/الموزع الذي يطلب النقل> [النص الاختياري]: عن طريق <أدرج الطلب على سبيل المثال عنوان البريد الإلكتروني أو الفاكس> [النص الاختياري: الأخير]

في <أدرج تاريخ الطلب> من أجلنا لتصبح أمين السجل الجديد للتسجيلات
لقد تلقيت هذه الرسالة لأنك مدرج كحامل الاسم المسجل أو الاتصال الإداري في قاعدة بيانات WHOIS.
من فضلك اقرأ المعلومات الهامة الآتية عن نقل اسم النطاق:

يجب عليك الموافقة على الدخول إلى اتفاقية السجل الجديدة معنا. ويمكنك مراجعة الشروط والأحكام الكاملة للاتفاق على <أدخل تعليمات الوصول إلى البنود والشروط الجديدة، على سبيل المثال URL حيث يمكن إيجاد البنود والشروط. وبمجرد دخولك إلى الاتفاق سوف يحدث النقل في غضون خمسة أيام تقويمية إلا إذا رفض أمين السجل الحالي الطلب. وبمجرد حدوث النقل، لن تستطيع الانتقال إلى أمين سجل آخر لمدة ستون 60 يوم وبصرف النظر عن النقل إلى أمين السجل في الحالات التي يتفق عليها كلا المسجلين يتفقون على ذلك أو حيث أن القرار في عملية حل المنازعات يوجه بذلك.

وإذا رغبت في إجراء النقل، عليك أن تجيب على هذه الرسالة من خلال أحد الطرق الآتية (لاحظ أنك إذا لم تجيب في خلال <تاريخ>، لن يتم نقل <اسم النطاق أو أسماء النطاقات> إلينا).

[ملاحظة: يمكن لأمين السجل أن يضمن أو يشمل واحد أو أكثر من الآتي في الرسالة المرسلة إلى حامل الاسم المسجل أو مشرف الاتصال ويمكن إضافة العمليات الإضافية بموافقة ICANN. ترتيب عرض الخيارات يخضع لقرار كل أمين سجل. بالإضافة إلى هذه الخيارات أدناه يجوز لأمين السجل الاستجابة إلى رمز "المعلومات المصدقة" من حامل الاسم المسجل أو الاتصال الإداري.]

[الخيار 1] من فضلك أرسل إلينا الرسالة الآتية عن طريق البريد الإلكتروني:

"أؤكد على أنني قرأت طلب نقل اسم النطاق - طلب رسالة تأكيد.

أؤكد أنني أرغب في أن أمضي قدماً لنقل <أدرج اسم النطاق> من <أدرج اسم أمين السجل السابق> <أدرج اسم أمين السجل الجديد.

[الخيار 2] من فضلك اذهب إلى موقعنا الإلكتروني <أدرج الرابط لصفحة الويب الخاصة> للتأكيد.

[ملاحظة: يحتوي موقع الشبكة على النص على النحو المبين أعلاه بخيار التأكيد أو رفض النقل]

[الخيار 3] من فضلك أطبع نسخة من هذه الرسالة وأرسل نسخة موقعة إلى أدرج الفاكس أو تفاصيل العنوان البريدي <

وإذا لم ترغب في إتمام النقل لا تستجب إلى هذه الرسالة.

وإذا كان لديك أي أسئلة عن هذه العملية من فضلك اتصل. <أدرج تفاصيل الاتصال>.

AR

الملحق و – النموذج المرخص من قبل لاسم نطاق التحويل (أمين السجل السابق)

يوجد إصدار باللغة الإنجليزية لهذه الرسالة في الأسفل.

<قم بإدراج ترجمة النص الإنجليزي إلى اللغة المفضلة لأمين السجل إذا كانت معروفة>

الإصدار الإنجليزي

نقل اسم النطاق

لعناية: <قم بإدراج حامل الاسم المسجل أو الاتصال الإداري للسجل على النحو الوارد في WHOIS>

الرد: نقل <أدرج اسم النطاق أو قائمة بأسماء النطاق>

<أدرج اسم أمين السجل و/أو اسم البائع الذي تلقى إخطاراً >أدرج تاريخ الإخطار< الذي طلبت بنقله إلى اسم نطاق أمين سجل آخر. وإذا أردت متابعة هذا النقل، فإنك لا تحتاج إلى الرد على هذه الرسالة. وإذا كان هذا النقل غير مرخص منك أو أنك تعتقد بأنه تم بالخطأ، برجاء الاتصال بنا قبل <أدرج التاريخ> عن طريق:

[ملاحظة: يجوز لأمين السجل أن يختار إدراج واحد أو أكثر من الآتي في الرسالة المرسلة إلى حامل الاسم المسجل أو مشرف

الاتصال، ويمكن إضافة عمليات إضافية بموافقة ICANN. ترتيب عرض الخيارات يخضع لقرار كل أمين سجل]

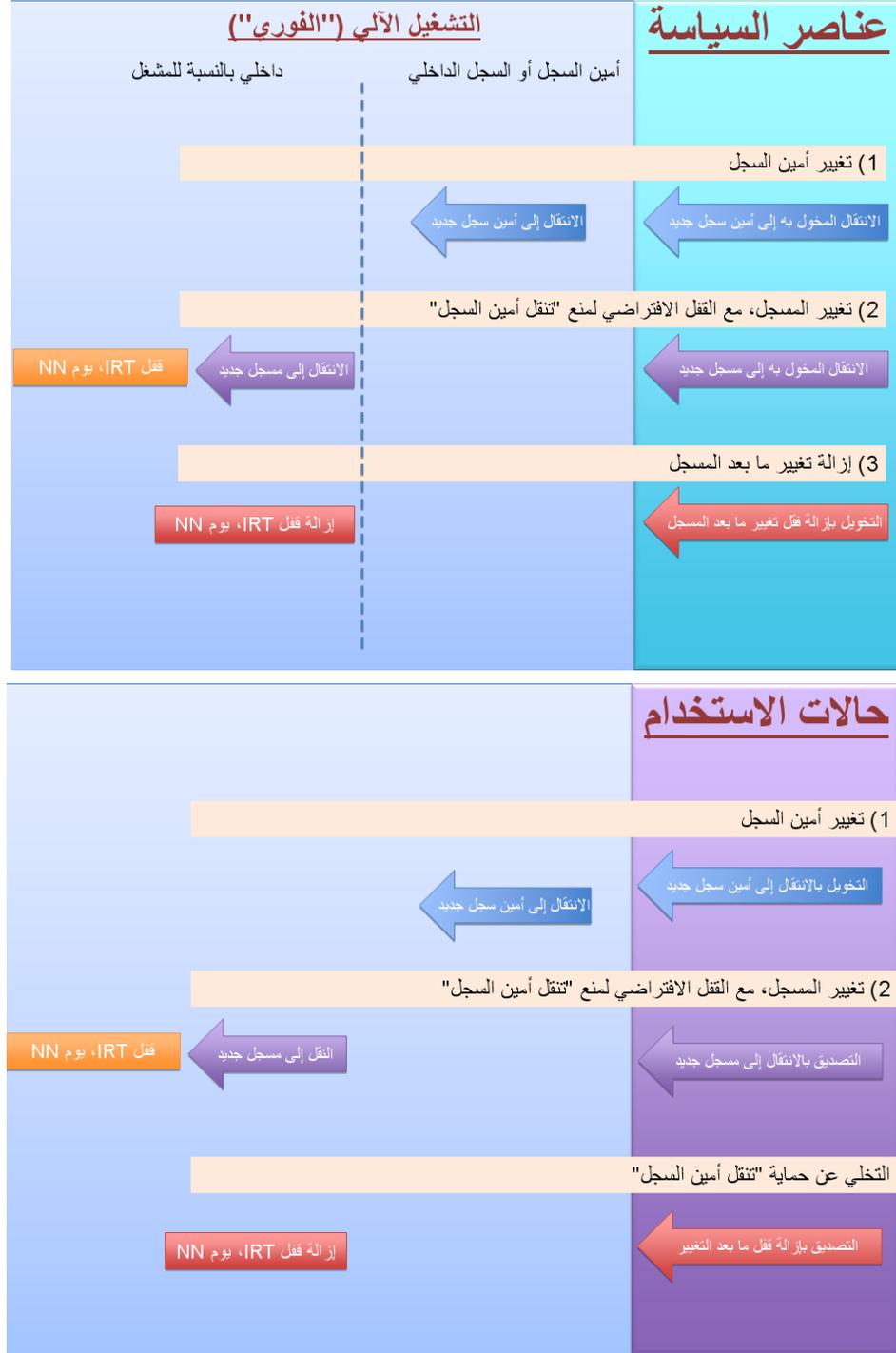
[اختياري] أرسل بريد إلكتروني إلى <أدرج تفاصيل الاتصال>

[اختياري] أرسل فاكس إلى <أدرج تفاصيل الاتصال>

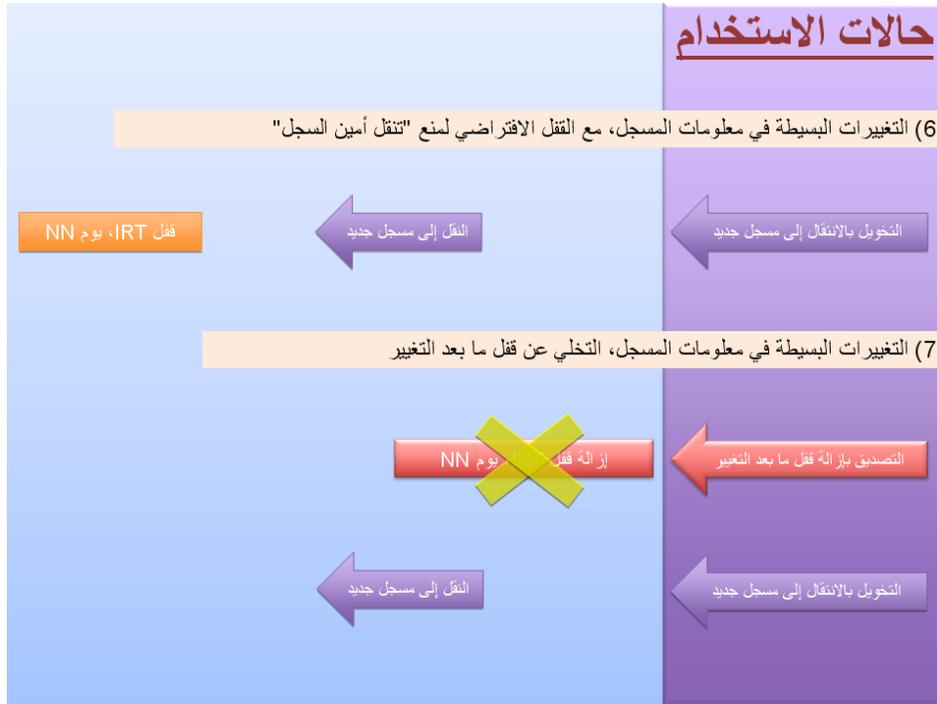
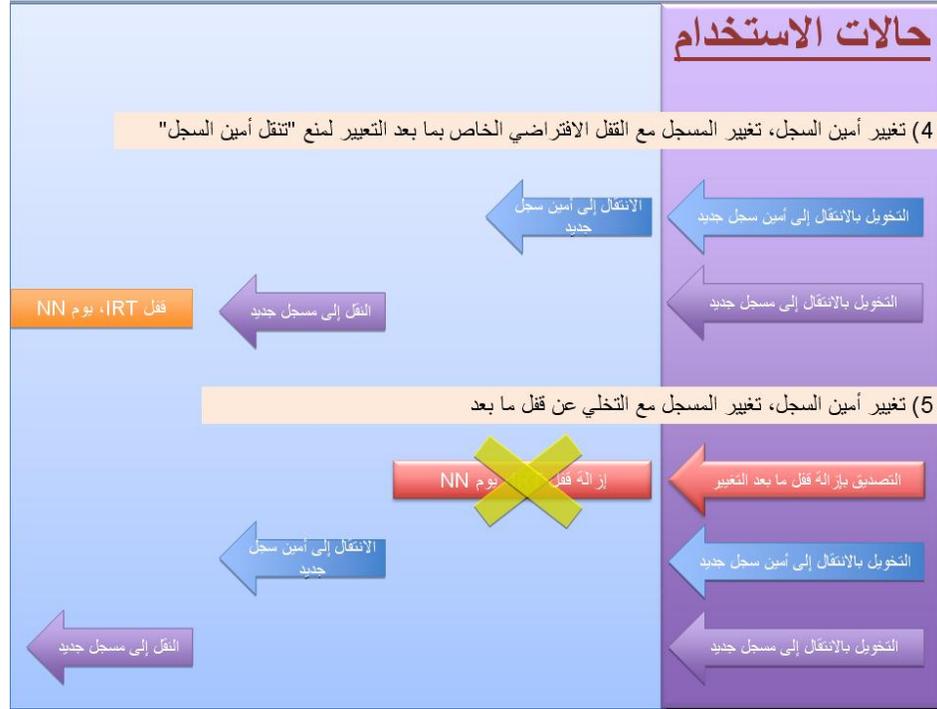
[اختياري] أو من فضلك قم بزيارة موقع الإنترنت الخاص بنا <أدرج URL الخاص بصفحة ويب التأكيد>

[ملاحظة: الموقع الذي يحتوي على النص على النحو المبين أعلاه مع وجود خيار الموافقة أو رد النقل]

الملحق ز - دراسات حالة



AR



AR

الحالة 1: تغيير أمين السجل

يقع ذلك تحت سياسة IRTP الحالية. يريد ميكي أن ينقل هذا النطاق من أمين سجل إلى آخر. لا توجد أطراف أخرى متضمنة. وحيث أن لم يجر تغيير أمين السجل، يتعين أن تظل المعلومات الخاصة به كما هي كما أن خيار "التخلي عن القفل" غير مطلوب أو ممثل.

المسجل الحالي	المسجل الحالي
<input type="checkbox"/> طلب تغيير أمين السجل	<input type="checkbox"/> التحويل بتغيير أمين السجل
<input type="checkbox"/> طلب تغيير المسجل	<input type="checkbox"/> التحويل بتغيير المسجل
<input type="checkbox"/> طلب التخلي عن الحماية	<input type="checkbox"/> التحويل بالتخلي عن الحماية
<input type="checkbox"/> توثيق Δ المسجل	<input type="checkbox"/> توثيق Δ المسجل
<input type="checkbox"/> توثيق Δ أمين السجل	<input type="checkbox"/> توثيق Δ أمين السجل
<input type="checkbox"/> توثيق التخلي عن الحماية	<input type="checkbox"/> توثيق التخلي عن الحماية

ملاحظة: تحتاج مجالات معلومات المسجل إلى ملائمة حالة الاستخدام هذه. تقديم الشروط "وجوب الوفاء بمعلومات المسجل" إلى المسجل (ورإثبات أنه عمل) وفق أمين السجل الجديد. وسوف يفشل أمناء السجلات الذين لم يمتلكوا إلى قواعد دخول WHOIS الموحدة التي تخص RAA، في هذا التوثيق. إذا أراد/احتاج أمين السجل إلى تغيير معلومات المسجل، كان عليه تقديم خيار فتح الحالة 4 أو 5 (اعتمادًا على خيار القفل)

الحالة 2: تغيير أمين السجل

ماري (صاحبة أعمال) تريد شراء نطاق من ميكي من أجل استخدامه في أعمالها. تستعين ماري وميكي نفس أمين السجل. حيث أنها تخطط إلى استخدام الاسم لفترة طويلة وتريد حمايته من القرصنة، لذا فهي تغادر القفل في مكانه.

مسجل جديد	المسجل الحالي
<input type="checkbox"/> طلب تغيير أمين السجل	<input type="checkbox"/> التحويل بتغيير أمين السجل
<input type="checkbox"/> طلب تغيير المسجل	<input type="checkbox"/> التحويل بتغيير المسجل
<input type="checkbox"/> طلب التخلي عن الحماية	<input type="checkbox"/> التحويل بالتخلي عن الحماية
<input type="checkbox"/> توثيق Δ المسجل	<input type="checkbox"/> توثيق Δ المسجل
<input type="checkbox"/> توثيق Δ أمين السجل	<input type="checkbox"/> توثيق Δ أمين السجل
<input type="checkbox"/> توثيق التخلي عن الحماية	<input type="checkbox"/> توثيق التخلي عن الحماية

AR

الحالة 3: التخلي عن حماية تنقل أمين السجل

تريد سوزان (مستثمرة نطاقات) التخلي عن القفل في توقع الصفقات المستقبلية.

المسجل الحالي		المسجل الحالي	
<input type="checkbox"/>	طلب تغيير المسجل	<input type="checkbox"/>	التحويل بتغيير المسجل
<input type="checkbox"/>	طلب تغيير أمين السجل	<input type="checkbox"/>	التحويل بتغيير أمين السجل
<input type="checkbox"/>	طلب التخلي عن الحماية	<input type="checkbox"/>	التحويل بالتخلي عن الحماية
<input type="text"/>	توثيق Δ أمين السجل	<input type="text"/>	توثيق Δ أمين السجل
<input type="text"/>	توثيق Δ المسجل	<input type="text"/>	توثيق Δ المسجل
<input type="text"/>	توثيق التخلي عن الحماية	<input type="text"/>	توثيق التخلي عن الحماية

ملاحظة: يجب أن يكون التصديق على إزالة القفل صارم إلى حد كبير (يفضل أن يكون ذلك من قبل مجموعة وباستخدام معلومات يكون من الصعب على القرصنة طلبها)، وإلا سيقوم القرصنة بذلك قبل سرقة الاسم.

الحالة 4: تغيير أمين سجل والذي يخص

أن (صاحبة أعمال) تريد شراء نطاق من ميكي من أجل استخدامه في مدونتها. تستعين آن وميكي بنفس أمين السجل. حيث أنها تخطط إلى استخدام الاسم لفترة طويلة وتريد حمايته من القرصنة، لذا فهي تغادر القفل في مكانه.

مسجل جديد		المسجل الحالي	
<input type="checkbox"/>	طلب تغيير المسجل	<input type="checkbox"/>	التحويل بتغيير المسجل
<input type="checkbox"/>	طلب تغيير أمين السجل	<input type="checkbox"/>	التحويل بتغيير أمين السجل
<input type="checkbox"/>	طلب التخلي عن الحماية	<input type="checkbox"/>	التحويل بالتخلي عن الحماية
<input type="text"/>	توثيق Δ أمين السجل	<input type="text"/>	توثيق Δ أمين السجل
<input type="text"/>	توثيق Δ المسجل	<input type="text"/>	توثيق Δ المسجل
<input type="text"/>	توثيق التخلي عن الحماية	<input type="text"/>	توثيق التخلي عن الحماية

AR

الحالة 5: تغيير أمين السجل والمسجل والتخلي عن الحماية

تريد سوزان (مستثمرة نطاقات) أصل نطاق من ميكي. تستعين آن وميكي بنفس أمين السجل. وحيث أنها تريد مرونة في بيع الاسم، وصعبت من مقاومة قرصنة الاسم الخاص بها، فقد تخلت عن القفل.

مسجل جديد	المسجل الحالي
<input type="checkbox"/> طلب تغيير المسجل	<input type="checkbox"/> التحويل بتغيير المسجل
<input type="checkbox"/> طلب تغيير أمين السجل	<input type="checkbox"/> التحويل بتغيير أمين السجل
<input type="checkbox"/> طلب التخلي عن الحماية	<input type="checkbox"/> التحويل بالتخلي عن الحماية
توثيق Δ أمين السجل <input type="text"/>	توثيق Δ أمين السجل <input type="text"/>
توثيق Δ المسجل <input type="text"/>	توثيق Δ المسجل <input type="text"/>
توثيق التخلي عن الحماية <input type="text"/>	توثيق التخلي عن الحماية <input type="text"/>

ملاحظة: يجب أن يكون التصديق على إزالة القفل صارم إلى حد كبير (يفضل أن يكون ذلك من قبل مجموعة وباستخدام معلومات يكون من الصعب على القرصنة طلبها)، وإلا سيقوم القرصنة بذلك قبل سرقة الاسم.

الحالة 6: التغيير البسيط في المعلومات الخاصة بالسجل

تريد ناتالي (مدونة متزوجة) تحديث معلومات المسجل الخاص بها إلى اسمها بعد الزواج. وحيث أن ليس لديها خطط لنقل النطاق الخاص بها وأنها تريد حمايته من القرصنة؛ فقد قللت من فرص الخلي عنه من أجل القفل عندما يتم تمثيلاً من قبل أمين السجل الخاص بها. ملاحظة: هذا هو الاستخدام الأساسي من الناحية الفنية في حالة الاستخدام 2.

المسجل الحالي	المسجل الحالي
<input type="checkbox"/> طلب تغيير أمين السجل	<input type="checkbox"/> التحويل بتغيير أمين السجل
<input type="checkbox"/> طلب تغيير المسجل	<input type="checkbox"/> التحويل بتغيير المسجل
<input type="checkbox"/> طلب التخلي عن الحماية	<input type="checkbox"/> التحويل بالتخلي عن الحماية
توثيق Δ المسجل <input type="text"/>	توثيق Δ المسجل <input type="text"/>
توثيق Δ أمين السجل <input type="text"/>	توثيق Δ أمين السجل <input type="text"/>
توثيق التخلي عن الحماية <input type="text"/>	توثيق التخلي عن الحماية <input type="text"/>

AR

الحالة 7: التغييرات البسيطة في معلومات المسجل، التخلي عن قفل ما بعد التغيير

تريد نتي (عميل لأمين سجل غير سعيدي) إدراج تغييرات بسيطة على معلومات المسجل الخاص بها. إنها عازمة على التخلي عن الحماية من أجل أن يتاح لها التمتع بخيار النقل السريع إلى أمين السجل الجديد.

المسجل الحالي		المسجل الحالي	
<input type="checkbox"/>	طلب تغيير المسجل	<input type="checkbox"/>	التحويل بتغيير المسجل
<input type="checkbox"/>	طلب تغيير أمين السجل	<input type="checkbox"/>	التحويل بتغيير أمين السجل
<input type="checkbox"/>	طلب التخلي عن الحماية.	<input type="checkbox"/>	التحويل بالتخلي عن الحماية
<input type="checkbox"/>	توثيق Δ أمين السجل	<input type="checkbox"/>	توثيق Δ أمين السجل
<input type="checkbox"/>	توثيق Δ أمين السجل	<input type="checkbox"/>	توثيق Δ أمين السجل
<input type="checkbox"/>	توثيق التخلي عن الحماية.	<input type="checkbox"/>	توثيق التخلي عن الحماية.

ملاحظة: يجب أن يكون التصديق على إزالة القفل صارم إلى حد كبير (يفضل أن يكون ذلك من قبل مجموعة وباستخدام معلومات يكون من الصعب على القرصنة طلبها)، وإلا سيقوم القرصنة بذلك قبل سرقة الاسم.